



## Sisukord

## II Muud kui seadusandlikud aktid

## MÄÄRUSED

- ★ Komisjoni määrus (EL) nr 543/2013, 14. juuni 2013, mis käsitleb elektriturgudel andmete esitamist ja avaldamist ning millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 714/2009 I lisa <sup>(1)</sup> ..... 1
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 544/2013, 14. juuni 2013, milles käsitletakse valmistise *Bifidobacterium animalis ssp. animalis* DSM 16284, *Lactobacillus salivarius ssp. salivarius* DSM 16351 ja *Enterococcus faecium* DSM 21913 lubamist broilerkanade söödalisandina (loomanik Biomin GmbH) <sup>(1)</sup> ..... 13
- ★ Komisjoni määrus (EL) nr 545/2013, 14. juuni 2013, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1334/2008 I lisa seoses lõhna- ja maitseainega 3-atsetüül-2,5-dimeetüültofeen <sup>(1)</sup> ..... 15
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 546/2013, 14. juuni 2013, millega kiidetakse heaks toimeaine eugenool vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 1107/2009 taimekaitsevahendite turulelaskmise kohta ning millega muudetakse komisjoni rakendusmääruse (EL) nr 540/2011 lisa <sup>(1)</sup> ..... 17
- Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 547/2013, 14. juuni 2013, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril ..... 21
- Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 548/2013, 14. juuni 2013, millega määratakse kindlaks teraviljasektori imporditollimaksud alates 16. juunist 2013 ..... 23

Hind: 3 EUR

(Jätub pöördel)

<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

OTSUSED

2013/288/EL:

- ★ Komisjoni rakendusotsus, 13. juuni 2013, millega muudetakse otsust 2011/30/EL, mis käsitleb teatavate kolmandate riikide audiitorite ja auditeerivate üksuste avaliku järelevalve-, kvaliteeditagamise ning uurimiste ja sanktsioonide süsteemide samaväärsust ning teatavate kolmandate riikide audiitorite ja auditeerivate üksuste auditeerimistegevuse üleminekuaga Euroopa Liidus (teatavaks tehtud numbri C(2013) 3491 all) <sup>(1)</sup> ..... 26

RAHVUSVAHELISTE LEPINGUTEGA LOODUD ORGANITE VASTU VÕETUD AKTID

2013/289/EL:

- ★ AKV-ELi suursaadikute komitee otsus nr 2/2013, 29. mai 2013, põllumajanduse ja maapiirkondadega seotud koostöö tehnilise keskuse juhatuse liikmete ametisse nimetamise kohta ..... 30

---

Parandused

- ★ Nõukogu 18. septembri 2007. aasta määruse (EÜ) nr 1098/2007 (millega kehtestatakse Läänemere tursavarude ja nende varude püügi mitmeaastane kava ning muudetakse määrust (EMÜ) nr 2847/93 ja tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 779/97) parandus (ELT L 248, 22.9.2007) ..... 31

---

Teade lugejatele – Nõukogu 7. märtsi 2013. aasta määrus (EL) nr 216/2013 Euroopa Liidu Teataja elektroonilise avaldamise kohta (vt tagakaane sisekülge)



<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst

## II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

## MÄÄRUSED

## KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 543/2013,

14. juuni 2013,

mis käsitleb elektriturgudel andmete esitamist ja avaldamist ning millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 714/2009 I lisa

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

luse põhinäitajatega seotud teave avalikustatakse täielikul, õigeaegselt kättesaadaval, kvaliteetsel ja lihtsalt tõlgendataval kujul.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta määrust (EÜ) nr 714/2009 võrkudele juurdepääsu tingimuste kohta piiriülese elektrikaubanduses ning millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1228/2003,<sup>(1)</sup> eriti selle artikli 18 lõiget 5,

(4) Täielike põhianndmekogumite õigeaegne kättesaadavus peaks suurendama ka energia varustuskindlust. See peaks turuosalistel võimaldama täpselt ühitada pakkumist ja nõudlust, vähendades seega elektrikatkestuste riski. Selle tulemusena peaksid põhivõrguettevõtjad suutma võrke paremini kontrollida ning muuta nende juhtimise ettearvatavamaks ja kindlamaks.

ning arvestades järgmist:

(1) Määruses (EÜ) nr 714/2009, eriti selle artiklis 15 ja I lisa nimetatud riiklike võrkude vaheliste ühenduste olemasoleva edastamisvõimsuse juhtimise ja jaotamise suuniste punktis 5 on sätestatud nõuded, millega põhivõrguettevõtjaid kohustatakse avaldama andmeid võrkude kättesaadavuse, piiriüleste võrkudevaheliste ühenduste võimsuse ja tootmisvõimsuse, koormuse ning võrguseisakute kohta.

(5) Kehtivad läbipaistvusmeetmed ei täida neid kriteeriume täielikult. Lisaks on asjakohane turuteave turuosaliste vahel ebavõrdselt jaotatud, nii et turgu valitsevatel suurtel tegijatel on ainujuurdepääs oma varasid puudutavale teabele, mis omakorda seab ebasoodsasse olukorda uued turuosalised või turuosalised, kel puuduvad oma varad.

(2) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. oktoobri 2011. aasta määruse (EL) nr 1227/2011 (energia hulgimüügituru terviklikkuse ja läbipaistvuse kohta)<sup>(2)</sup> artikli 4 lõikes 4 tunnistatakse, et siseteabe avalikustamine vastavalt määrusele (EÜ) nr 714/2009 või selle kohaselt vastu võetud suunistele kujutab endast samaaegset, täielikku ja tõhusat avalikustamist.

(6) Turuosalistele tuleks õigeaegselt jagada eeldatavat tarbimist käsitlevat teavet. Seda teavet tuleks korrapäraselt uuendada ning see peaks hõlmama erinevaid ajavahe- mikke. Eeldatava tarbimise tegelik tulemus tuleks samuti teha kättesaadavaks varsti pärast selle toimumist.

(3) Selliste andmete kättesaadavus on hädavajalik selleks, et turuosalisel oleksid võimelised langetama tulemuslikke tootmis-, tarbimis- ja kauplemisotsuseid. Integreeritud turg ning taastuvatest energiaallikatest, nagu tuule- ja päikeseenergiast muutliku tootmisvõimsusega energia- tootmise kiire areng eeldavad seda, et pakkumise ja nõud-

(7) Teave energia energiatootmisüksuste ja tarbimisüksuste kavandatud ja kavandamata mittekasutatavuse kohta mängib turuosaliste jaoks pakkumise ja nõudluse seisukohalt üht olulisemat rolli. Turuosalistele ja põhivõrguettevõtjatele tuleb jagada üksikasjalikku teavet selle kohta, kus, millal ja miks pole üksused hetkel või tulevikus valmis tootma või tarbima ja millal on oodata nende töö taastumist. See peaks ka aitama põhivõrguettevõtjatel reservvõimsust paremini ümber jaotada ja vähendada nii elektrikatkestuste tõenäosust.

<sup>(1)</sup> ELT L 211, 14.8.2009, lk 15.

<sup>(2)</sup> ELT L 326, 8.12.2011, lk 1.

- (8) Turuosalised ja põhivõrguettevõtjad peaksid saama ka üksikasjalikku teavet üldise installeeritud tootmisvõimsuse, prognoositava plaanipärase kogutoodangu, sealhulgas eraldi muutliku tootmisvõimsusega energiatoodangu kohta ning andmeid üksuse tasandil suuremate tootmisrajatiste tegeliku toodangu kohta.
- (9) Selleks et energiat saaks liigitada sealt, kus seda on, sinna, kus seda enim vajatakse, ning et portfelle saaks vastavalt kohandada, tuleks turule jagada teavet olemasoleva piiriülese ülekandetaristu kavandatud ja kavandamata mittekasutatavuse ning taristu arendamise kavade kohta. Ka peaksid põhivõrguettevõtjad jagama ja korrapäraselt uuendama teavet kavandatud ja pakutava piiriülese edastamisvõimsuse kohta erinevate ajavahemike lõikes ning teavet võimsuse jaotamise ja kasutamise kohta.
- (10) Muutliku tootmisvõimsusega energiatootmise allikate kiire kasutuselevõtt tarbimiskeskustest eemal on süvendanud ülekandetaristu ülekoormatust paljudes Euroopa riikides. Ülekoormuse leevendamiseks on põhivõrguettevõtjad hakanud rohkem sekkuma turu töösse, andes turuosalistele märku, et need peaksid muutma oma tootmisvõi kauplemistoiminguid. Et turg saaks aru, kus ja miks ülekoormuse juhtimise meetmeid vaja läheb, peavad põhivõrguettevõtjad andma oma tegevuse kohta õigeaegset, üksikasjalikku ja põhjendatud teavet.
- (11) Tootjad, tarnijad ja kauplajad võivad end isegi pärast hoolikat kavandamist leida tasakaalustamata olukorrast, mistõttu neile saavad osaks põhivõrguettevõtjate tasakaalustamis- ja arveldustoimingud. Tasakaalutusrisiki optimaalseks leevendamiseks vajavad turuosalised tõest, selget ja õigeaegset teavet tasakaalustavate turgude kohta. Põhivõrguettevõtjad peaksid jagama seda teavet piiriülelset võrreldavas formaadis ning see peaks sisaldama täpsemaid andmeid omandatud reservvõimsuse, tasutud summade ja tasakaalustamiseks aktiveeritud mahu kohta.
- (12) Põhivõrguettevõtjad on tihti esmane põhiteabe allikas. Võrke hallates on nad harjunud koguma ja hindama suurt teabehulka. Et saada kogu liitu hõlmav üldpilt asjakohasest teabest, peaksid põhivõrguettevõtjad hõlbustama andmete kogumist, kontrollimist ja töötlemist ning Euroopa elektri põhivõrguettevõtjate võrgustik peaks muutma selle teabe avalikkusele kättesaadavaks teabe läbipaistvuse keskse platvormi kaudu. Olemasolevate läbipaistvusallikate parimaks rakendamiseks peaks Euroopa elektri põhivõrguettevõtjate võrgustik saama avaldatavat teavet kolmandatelt isikutelt, nagu energiabörsidelt ja läbipaistvusplatvormidelt.
- (13) Seega tuleks määruse (EÜ) nr 714/2009 I lisa vastavalt muuta.
- (14) Käesolev määrus on vastu võetud määruse (EÜ) nr 714/2009 põhjal ning täiendab seda ja on selle lahutamatu osa. Muudes õigusaktides olevaid viiteid määrusele (EÜ) nr 714/2009 loetakse ka viideteks käesolevale määrusele.
- (15) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas määruse (EÜ) nr 714/2009 artikli 23 lõikes 1 nimetatud komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

#### Artikkel 1

#### Reguleerimisese

Käesoleva määrusega sätestatakse elektri tootmist, edastamist ja tarbimist käsitlevad minimaalsed ühtsed andmed, mis tuleb teha turuosalistele kättesaadavaks. Samuti nähakse sellega ette andmete keskne kogumine ja avaldamine.

#### Artikkel 2

#### Mõisted

Käesoleva määruse kohaldamisel kehtivad mõisted, mis on esitatud määruse (EÜ) nr 714/2009 artiklis 2. Lisaks kasutatakse järgmisi mõisteid:

- 1) „tasakaalustava elektrienergia varud” – kõik eelnevalt või reaaliajas või juriidilistest kohustustest tulenevalt hangitud varud, mis on põhivõrguettevõtjale tasakaalustamise eesmärgil kättesaadavad;
- 2) „tasakaalustamise ajahihik” – ajavahemik, mille kohta kehtestatakse tasakaalustava elektrienergia varude hind;
- 3) „pakkumisvöönd” – suurim geograafiline ala, mille ulatuses turuosalised saavad energiaga kaubelda ilma võimsust jaotamata;
- 4) „võimsuse jaotamine” – võõndiülese võimsuse eraldamine;
- 5) „tarbimisüksus” – ressurss, mis saab elektrienergia oma tarbeks, välja arvatud põhivõrguettevõtjad ja jaotusvõrguettevõtjad;
- 6) „kontrollpiirkond” – ühendatud võrgu terviklik osa, mida juhib üks kindel võrguettevõtja ning mis hõlmab seotud tegelikke koormusi ja/või olemasolevaid tootmisüksusi;

- 7) „koordineeritud netoülekandevõimsus” – võimsuse arvutamise meetod, mille järgi eelnevalt hinnatakse ja määratakse külgnevate pakkumisvõondite vaheline maksimaalne energiaga kauplemise kogus;
- 8) „kriitiline võrguelement” – võimsuse arvutamisel arvesse võetav võrguelement pakkumisvõondi sees või pakkumisvõondite vahel, mis piirab kaubeldava energia kogust;
- 9) „kontrollpiirkondade ülene tasakaalustamine” – tasakaalustamisskeem, mille raames põhivõrguettevõtja võib võtta vastu aktiveerimispakkumisi teiste põhivõrguettevõtjate piirkondadest; see ei hõlma edasisaatmist ega energia tarnimist hädaolukordades;
- 10) „võondiülene võimsus” – ühendatud võrgu võime tegeleda pakkumisvõondite vahelise energia edastamisega;
- 11) „rahaühik” – euro, juhul kui vähemalt üks osa pakkumisvõondi(te)st asub riigis, kus euro on seaduslik maksevahend; muudel juhtudel on rahaühikuks kohalik valuuta;
- 12) „piiraeg” – ajahetk, kui põhivõrguettevõtjad peavad turul kinnitama kõik määratud võimsused. Piiraeg kehtib lisaks igapäevasele ja mitu korda päevas toimuvale turutegevusele ka erinevatele tasakaalustamise ja reservvõimsuse jaotamisega tegelevatele turgudele;
- 13) „vahetuskauba tegemine” – võondiülene kauplemine kahe pakkumisvõondi vahel, mille võrguettevõtjad on algatanud füüsilise ülekoormuse leevendamiseks;
- 14) „andmeesitaja” – üksus, mis saadab andmed teabe läbipaistvuse keskele platvormile;
- 15) „otsene jaotamine” – ainult võondiülese võimsuse jaotamine ilma energia edastamiseta;
- 16) „voopõhised parameetrid” – kriitilistes võrguelementides sisalduv varu koos seonduvate energia edastamise jaotusfaktoritega;
- 17) „energiatootmisüksus” – tootmisüksusesse kuuluv elektri tootja;
- 18) „kaudne jaotamine” – ülekoormuse juhtimise meetod, kus võondiülese võimsusega samal ajal omandatakse ka energiat;
- 19) „turuajajühik” – turuhinna kehtimisperiood või kahe pakkumisvõondi lühim võimalik ühine ajavahemik, kui võonditel on erinevad turujühikud;
- 20) „pakutav võimsus” – ülekandevõimsuse jaotaja poolt turule pakutav võondiülene võimsus;
- 21) „kavandatud” – sündmus, mis on andmete põhiomanikule eelnevalt teada;
- 22) „energia edastamise jaotusfaktor” – kriitilise võrguelemendi füüsilise elektrivoo vorm, mille on esile kutsunud pakkumisvõondi netopositsiooni kõikumine;
- 23) „andmete põhiomanik” – üksus, kes loob andmeid;
- 24) „tootmisüksus” – elektritootmisrajatis, mis koosneb ühest energiatootmisüksusest või energiatootmisüksuste kogumist;
- 25) „profiil” – geograafiline piirjoon ühe pakkumisvõondi ja mitme külgneva võondi vahel;
- 26) „edasisaatmine” – ühe või mitme võrguettevõtja käivitatud meede, millega muudetakse tootmis- ja/või koormusgraafikut, et muuta tegelikke elektrivooe põhivõrgus ja leevendada füüsilist ülekoormust;
- 27) „kogukoormus”, sealhulgas kaod ilma energia salvestamiseks mineva energiata – koormus, mis võrdub toodangu ja kogu impordimahuga, millest on lahutatud kogu ekspordimaht ja energia salvestamiseks minev energia;
- 28) „ülekandevõimsuse jaotaja” – üksus, mida põhivõrguettevõtjad on volitanud korraldama võondiüleste võimsuste jaotamist;
- 29) „vertikaalkoormus” – põhivõrgust jaotusvõrkudesse, otseühenduses lõpptarbijateni või tootmise tarbimises mineva energia üldkogus;
- 30) „eoleva aasta prognoositud marginaal” – vahe olemasoleva tootmisvõimsuse aastaprognooosi ja maksimaalse kogukoormuse aastaprognooosi vahel, kus on arvesse võetud kogu tootmisvõimsuse prognoosi, tootmise kättesaadavuse prognoosi ja võrguteenuste tarbeks omandatud reservvõimsuse prognoosi;
- 31) „aeg” – Brüsseli kohalik aeg.

### Artikkel 3

#### Teabe läbipaistvuse keske platvormi loomine

1. Euroopa elektri põhivõrguettevõtjate võrgustiku juurde luuakse tõhusalt ja kulutasuvalt juhitud teabe läbipaistvuse keskne platvorm. Euroopa elektri põhivõrguettevõtjate võrgustik avaldab teabe läbipaistvuse keske platvormi kaudu kõik andmed, mida põhivõrguettevõtjad peavad vastavalt käesolevale määrusele Euroopa elektri põhivõrguettevõtjate võrgustikule esitama.

Teabe läbipaistvuse keskne platvorm tehakse interneti kaudu tasuta ja vähemalt ingliskeelsena avalikkusele kättesaadavaks.

Esitatud andmed on ajakohased, kergesti juurdepääsetavad, alla laaditavad ja vähemalt viis aastat kättesaadavad. Uuendatud andmed varustatakse ajatempliga, arhiveeritakse ja tehakse avalikkusele kättesaadavaks.

2. Euroopa elektri põhivõrguettevõtjate võrgustik esitab neli kuud pärast käesoleva määruse jõustumist Energeetikasektori Reguleerivate Asutuste Koostööametile (edaspidi „amet“) ettepaneku teabe läbipaistvuse keskse ameti juhtimise ja kaasnevate kulude kohta. Amet avaldab oma arvamuse kolme kuu jooksul pärast ettepaneku esitamist.

3. Euroopa elektri põhivõrguettevõtjate võrgustik tagab, et teabe läbipaistvuse keskne platvorm on alustanud tööd 18 kuud pärast käesoleva määruse jõustumist.

#### Artikkel 4

##### Andmete esitamine ja avaldamine

1. Andmete põhiomanikud esitavad põhivõrguettevõtjatele andmeid vastavalt artiklitele 6–17. Nad tagavad, et nende poolt põhivõrguettevõtjatele või, kui lõikes 2 on vastavalt sätestatud, siis andmeesitajatele esitatud andmed on täielikud, nõutava kvaliteediga ja esitatud viisil, mis võimaldab põhivõrguettevõtjatel või andmeesitajatel neid töödelda ja edastada Euroopa elektri põhivõrguettevõtjate võrgustikule sellise ajavahemuga, et Euroopa elektri põhivõrguettevõtjate võrgustik saaks täita oma käesoleva määruse kohaseid kohustusi, mis on seotud teabe avalikustamise ajastamisega.

Põhivõrguettevõtjad ja vajaduse korral andmeesitajad töötlevad saadud andmed ning esitavad need õigel ajal Euroopa elektri põhivõrguettevõtjate võrgustikule avaldamiseks.

2. Andmete põhiomanikud võivad lõikes 1 neile pandud kohustuse täitmiseks esitada andmed otse teabe läbipaistvuse keskele platvormile tingimusel, et nad kasutavad selleks kolmandat isikut, kes esitab andmed nende nimel. Andmete sellisel viisil esitamine eeldab eelnevat nõusolekut sellelt põhivõrguettevõtjalt, kelle kontrollpiirkonnas andmete põhiomanik asub. Nõusoleku andmiseks hindab põhivõrguettevõtja, kas andmeesitaja vastab artikli 5 esimese lõigu punktides b ja c nimetatud nõuetele.

3. Artiklite 6–17 kohaldamisel loetakse põhivõrguettevõtjaid andmete põhiomanikeks, kui ei ole sätestatud teisiti.

4. Juhul kui pakkumisvõõnd koosneb mitmest eri liikmesriikides asuvast kontrollpiirkonnast, avaldab Euroopa elektri põhivõrguettevõtjate võrgustik lõikes 1 nimetatud andmed asjaomaste liikmesriikide kohta eraldi.

5. Ilma et see piiraks lõikes 1 ja artiklis 3 sätestatud põhivõrguettevõtjate ja Euroopa elektri põhivõrguettevõtjate võrgustiku kohustuste kohaldamist, võib andmeid avaldada ka põhivõrguettevõtjate või teiste osapoolte kodulehtedel.

6. Riikide reguleerivad asutused tagavad, et andmete põhiomanikud, põhivõrguettevõtjad ja andmeesitajad täidavad käesolevast määrusest tulenevaid kohustusi.

#### Artikkel 5

##### Menetluskäsiraamat

Euroopa elektri põhivõrguettevõtjate võrgustik töötab välja käsiraamatu, mis sisaldab järgmist teavet:

- a) artikli 4 lõikes 1 sätestatud andmete esitamise üksikasjad ja formaat;
- b) standardviisid ja -formaadid andmete edastamiseks ja vahetamiseks andmete põhiomanike, põhivõrguettevõtjate, andmeesitajate ja Euroopa elektri põhivõrguettevõtjate võrgustiku vahel;
- c) tehnilised kriteeriumid ja tegevuskriteeriumid andmeesitajatele andmete esitamiseks teabe läbipaistvuse platvormile;
- d) artikli 14 lõikes 1, artikli 15 lõikes 1 ja artikli 16 lõikes 1 nimetatud tootmisliikide asjakohane klassifikatsioon.

Euroopa elektri põhivõrguettevõtjate võrgustik töötab käsiraamatu välja pärast avatud ja läbipaistvaid konsultatsioone sidusrühmadega.

Euroopa elektri põhivõrguettevõtjate võrgustik teeb käsiraamatu avalikkusele kättesaadavaks.

Euroopa elektri põhivõrguettevõtjate võrgustik uuendab käsiraamatut vastavalt vajadusele. Enne käsiraamatu avaldamist või uuendamist esitab Euroopa elektri põhivõrguettevõtjate võrgustik kavandi arvamuse avaldamiseks agentuurile, mis annab oma arvamuse kahe kuu jooksul. Käsiraamatu esmaversiooni kavand esitatakse agentuurile nelja kuu jooksul pärast käesoleva määruse jõustumist.

#### Artikkel 6

##### Teave kogukoormuse kohta

1. Põhivõrguettevõtjad arvutavad välja ja esitavad Euroopa elektri põhivõrguettevõtjate võrgustikule oma kontrollpiirkondade kohta järgmised andmed pakkumisvõõndi kaupa:

- a) kogukoormus turuajajärgi kohta;
- b) eeloleva päeva kogukoormuse prognoos turuajajärgi kohta;

- c) eeloleva nädala kogukoormuse prognoos iga nädalapäeva kohta, mis sisaldab iga päeva maksimum- ja miinimumkoormust;
- d) eeloleva kuu kogukoormuse prognoos iga nädala kohta, mis sisaldab iga nädala maksimum- ja miinimumkoormust;
- e) eeloleva aasta kogukoormuse prognoos iga nädala kohta, mis sisaldab iga nädala maksimum- ja miinimumkoormust.

## 2. Teave avaldatakse järgmistel aegadel:

- a) lõike 1 punktis a nimetatud teave avaldatakse hiljemalt üks tund pärast tegevusperioodi;
- b) lõike 1 punktis b nimetatud teave avaldatakse hiljemalt kaks tundi enne päev-ette-turu sulgemist pakkumisvööndis ning seda uuendatakse oluliste muutuste korral;
- c) lõike 1 punktis c nimetatud teave avaldatakse igal reedel hiljemalt kaks tundi enne päev-ette-turu sulgemist pakkumisvööndis ning seda uuendatakse oluliste muutuste korral;
- d) lõike 1 punktis d nimetatud teave avaldatakse hiljemalt üks nädal enne tarnekuud ning seda uuendatakse oluliste muutuste korral;
- e) lõike 1 punktis e nimetatud teave avaldatakse hiljemalt selle kuu 15. kalendripäeval, mis eelneb aastale, mille kohta andmeid esitatakse.

3. Põhivõrguettevõtja kontrollpiirkonnas asuvad energiatootmisüksused esitavad põhivõrguettevõtjale kogu vajaliku teabe lõike 1 punktis a nimetatud andmete arutamiseks.

Energiatootmisüksusi loetakse nende esitatud asjakohase teabe põhiomanikeks.

4. Põhivõrguettevõtja kontrollpiirkonnas asuvad jaotusvõrguettevõtjad annavad põhivõrguettevõtjale kogu vajaliku teabe lõike 1 punktides b–e nimetatud andmete arutamiseks.

Jaotusvõrguettevõtjaid loetakse nende esitatud asjakohase teabe põhiomanikeks.

### Artikkel 7

#### Teave tarbimisüksuste mittekasutatavuse kohta

1. Põhivõrguettevõtjad esitavad Euroopa elektri põhivõrguettevõtjate võrgustikule järgmised andmed oma kontrollpiirkondade kohta:

- a) tarbimisüksuse kavandatud mittekasutatavus 100 või enama megavati ulatuses, sealhulgas tarbimisüksuste kavandatud mittekasutatavuse kõikumine 100 või enama megavati ulatuses, mis kestab vähemalt ühe turuajajühiku, täpsemalt:

— pakkumisvöönd;

— olemasolev võimsus turuajajühiku kohta sündmuse ajal;

— mittekasutatavuse põhjus;

— kasutatavuse muutuse eeldatav algus- ja lõppkuupäev (päev, tund);

- b) muutused 100- või enama megavatis võimsusega tarbimisüksuse tegelikus kasutatavuses, täpsemalt:

— pakkumisvöönd;

— olemasolev võimsus turuajajühiku kohta sündmuse ajal;

— mittekasutatavuse põhjus;

— kasutatavuse muutuse alguskuupäev ja eeldatav lõppkuupäev (päev, kuu).

2. Lõike 1 punktis a sätestatud teave avaldatakse pakkumisvööndi kaupa koondina, kus on ära toodud mittekasutatava tarbimisvõimsuse summa turuajajühiku kohta antud perioodil, ning seda tehakse nii kiiresti kui võimalik, kuid mitte hiljem kui üks tund pärast kavandatud mittekasutatavuse otsuse tegemist.

Lõike 1 punktis b sätestatud teave avaldatakse pakkumisvööndi kaupa koondina, kus on ära toodud mittekasutatava tarbimisvõimsuse summa turuajajühiku kohta antud perioodil, ning seda tehakse nii kiiresti kui võimalik, kuid mitte hiljem kui üks tund pärast tegeliku kasutatavuse muutumist.

3. Põhivõrguettevõtja kontrollpiirkonnas asuvad tarbimisüksused arutavad välja lõikes 1 sätestatud andmed ning esitavad need põhivõrguettevõtjale.

Tarbimisüksusi loetakse nende esitatud teabe põhiomanikeks.

### Artikkel 8

#### Eeloleva aasta prognoositud marginaal

1. Põhivõrguettevõtjad arutavad välja ja esitavad Euroopa elektri põhivõrguettevõtjate võrgustikule oma kontrollpiirkondade kohta pakkumisvööndi kaupa eeloleva aasta prognoositud marginaali, mis määratakse kohaliku turuajajühiku kohta.

Teave avaldatakse üks nädal enne iga-aastast tootmisvõimsuse jaotamist, kuid mitte hiljem kui selle kuu 15. kalendripäeval, mis eelneb aastale, mille kohta andmeid esitatakse.

2. Põhivõrguettevõtja kontrollpiirkonnas asuvad energiatootmisüksused ja jaotusvõrguettevõtjad esitavad põhivõrguettevõtjale kogu asjakohase teabe lõikes 1 nimetatud andmete arutamiseks.

Energiatootmisüksusi ja jaotusvõrguettevõtjaid loetakse nende esitatud andmete põhiomanikeks.

## Artikkel 9

## Ülekandetaristu

1. Põhivõrguettevõtjad koostavad ja esitavad järgmise kolme aasta jooksul Euroopa elektri põhivõrguettevõtjate võrgustikule teabe oma ülekandevõrkude võrguosade tulevaste muudatuste ning võrkudevaheliste projektide, sh ühenduste laiendamise või demonteerimise kohta. See teave hõlmab ainult meetmeid, millel on vähemalt 100-megavatine eeldatav mõju pakkumisvõõndite vahelisele võõndiülesele võimsusele või profiilidele vähemalt ühe turuajajuhiku ajal. Teave sisaldab järgmisi andmeid:

- a) varade kirjeldus;
- b) asukoht;
- c) vara liik;
- d) mõju ühendamisvõimsusele pakkumisvõõndite vahelise suuna kohta;
- e) eeldatav valmimisaeg.

Teave avaldatakse üks nädal enne iga-aastast tootmisvõimsuse jaotamist, kuid mitte hiljem kui selle kuu 15. kalendripäeval, mis eelneb aastale, mida jaotamine hõlmab. Teavet uuendatakse enne märtsi, juuni ja septembri lõppu sellel aastal, mida jaotamine hõlmab.

## Artikkel 10

## Teave ülekandetaristu mittekasutatavuse kohta

1. Põhivõrguettevõtjad arvutavad välja ja esitavad Euroopa elektri põhivõrguettevõtjate võrgustikule järgmised andmed oma kontrollpiirkondade kohta:

- a) võrkudevaheliste ühenduste ja ülekandevõrgu kavandatud mittekasutatavus, sealhulgas kavandatud mittekasutatavuse muutused, mis vähendavad pakkumisvõõndite-vahelist võõndiülesest võimsust 100 MW või enam vähemalt ühe turuajajuhiku ajal, täpsemalt:
  - varade kirjeldus,
  - asukoht,
  - vara liik,
  - eeldatav mõju võõndiülesele võimsusele pakkumisvõõndite-vahelise suuna kohta,
  - mittekasutatavuse põhjused,
  - kasutatavuse muutuse eeldatav algus- ja lõppkuupäev (päev, tund);
- b) võrkudevaheliste ühenduste ja ülekandevõrgu tegeliku kasutatavuse muutused, mis vähendavad pakkumisvõõndite-vahelist võõndiülesest võimsust 100 MW või enam vähemalt ühe turuajajuhiku ajal, täpsemalt:
  - varade kirjeldus,

- asukoht,
- vara liik,
- eeldatav mõju võõndiülesele võimsusele pakkumisvõõndite-vahelise suuna kohta,
- mittekasutatavuse põhjused,
- kasutatavuse muutuse alguskuupäev ja eeldatav lõppkuupäev (päev, tund);
- c) muutused avamerevõrgu taristu tegelikus kasutatavuses, mis vähendavad tuuleenergia võrku tarnimist 100 MW või enam vähemalt ühe turuajajuhiku ajal, täpsemalt:
  - varade kirjeldus,
  - asukoht,
  - vara liik,
  - varaga seotud tuuleenergia installeeritud tootmisvõimsus (MW),
  - võrku tarnitud tuuleenergia (MW) kasutatavuse muutuse ajal,
  - mittekasutatavuse põhjused,
  - kasutatavuse muutuse alguskuupäev ja eeldatav lõppkuupäev (päev, tund).

2. Lõike 1 punktis a sätestatud teave avaldatakse nii kiiresti kui võimalik, kuid mitte hiljem kui üks tund pärast kavandatud mittekasutatavuse otsuse tegemist.

3. Lõike 1 punktides b ja c sätestatud teave avaldatakse nii kiiresti kui võimalik, kuid mitte hiljem kui üks tund pärast tegeliku kasutatavuse muutumist.

4. Lõike 1 punktides a ja b sätestatud teabe osas võivad põhivõrguettevõtjad otsustada vara mitte kirjeldada ega selle asukohta piiritleda, kui see liigitub nendes liikmesriikides elutähtsate infrastruktuuride kaitsega seotud tundliku teabe alla, nagu on sätestatud nõukogu direktiivi 2008/114/EÜ artikli 2 punktis d<sup>(1)</sup>. See ei piira käesoleva artikli lõikes 1 sätestatud põhivõrguettevõtjate muude kohustuste täitmist.

## Artikkel 11

## Teave hinnangulise ja pakutava võõndiülese võimsuse kohta

1. Põhivõrguettevõtjad või, kui see on asjakohane, ülekandevõimsuse jaotajad arvutavad välja ja esitavad Euroopa elektri põhivõrguettevõtjate võrgustikule piisava ajavaruga enne jaotamistoiminguid järgmise teabe:

- a) prognoositav ja pakutav võimsus (MW) pakkumisvõõndite-vahelise suuna kohta, kui võimsuse jaotamine toimub koordineeritud netoülekandevõimsuse põhiselt, või

<sup>(1)</sup> ELT L 345, 23.12.2008, lk 75.



b) asjakohased voopõhised parameetrid, kui võimsuse jaotamine toimub voopõhiselt.

Põhivõrguettevõtjaid või, kui see on asjakohane, ülekandevõimsuse jaotajaid loetakse nende välja arvatud ja esitatud teabe põhiomanikeks.

2. Lõike 1 punktis a sätestatud teave avaldatakse lisa sätestatud viisil.

3. Alalisvooluvõrkude korral esitavad põhivõrguettevõtjad Euroopa elektri põhivõrguettevõtjate võrgustikule mitte hiljem kui üks tund pärast teabe saamist ajakohastatud teabe olemasoleva piiriülese võimsuse kasutamise piirangute kohta, mis seisnevad võimsuse suurendamise või mitu korda päevas toimuva edastamise piiramises.

Alalisvooluvõrkude haldureid loetakse nende esitatud ajakohase teabe põhiomanikeks.

4. Põhivõrguettevõtjad või, kui see on asjakohane, ülekandevõimsuse jaotajad esitavad Euroopa elektri põhivõrguettevõtjate võrgustikule iga-aastase aruande, mis sisaldab järgmist teavet:

- a) peamised kriitilised võrguelemendid, mis piiravad pakutavat võimsust;
- b) kontrollpiirkon(na)d, mille alla kriitilised võrguelemendid kuuluvad;
- c) kui palju kriitiliste võrguelementide leevendamine suurendaks pakutavat võimsust;
- d) kõik võimalikud meetmed, mis võiksid suurendada pakutavat võimsust, ja nende hinnanguline maksumus.

Aruande koostamisel võivad põhivõrguettevõtjad otsustada vara mitte kirjeldada ega selle asukohta piiritleda, kui see liigitub nendes liikmesriikides elutähtsate infrastruktuuride kaitsega seotud tundliku teabe alla, nagu on sätestatud direktiivi 2008/114/EÜ artikli 2 punktis d.

Põhivõrguettevõtjaid või, kui see on asjakohane, alalisvooluvõrkude haldureid loetakse nende esitatud aruande põhiomanikeks.

#### Artikkel 12

##### Teave võõndiülese võimsuse kasutamise kohta

1. Põhivõrguettevõtjad arvutavad välja ja esitavad Euroopa elektri põhivõrguettevõtjate võrgustikule oma kontrollpiirkondade kohta järgmise teabe:

- a) otsese jaotamise korral iga turuajajühiku ja pakkumisvõõndite vahelise suuna kohta:

— turu taotletav võimsus (MW),

— turule jaotatud võimsus (MW),

— võimsuse hind (rahaühik/MW),

— enampakkumise tulu (rahaühikutes) pakkumisvõõndite vahelise piiri kohta;

b) määratud koguvõimsus iga turuajajühiku ja pakkumisvõõndite vahelise suuna kohta;

c) varasemate jaotamistoimingutega jaotatud koguvõimsus turuajajühiku ja suuna kohta iga kord enne võimsuse jaotamist;

d) eeloleva päeva hinnad iga turuajajühiku kohta igas pakkumisvõõndis (rahaühik/MWh);

e) kaudse jaotamise korral iga turuajajühiku kohta iga pakkumisvõõndi netopositsioonid (MW) ja ülekoormusest saadav tulu (rahaühikutes) pakkumisvõõndite vahelise piiri kohta;

f) plaanipärased päev-ette-äritehingud pakkumisvõõndite vahel koondina suuna ja turuajajühiku kohta;

g) tegelikud pakkumisvõõndite vahelised vood turuajajühiku kohta;

h) liikmesriikide ja kolmandate riikide pakkumisvõõndite vahel jaotatud võõnidülene võimsus suuna, jaotatud toote ja ajavahemiku kohta.

2. Teave, mis on sätestatud

a) lõike 1 punktides a ja e, avaldatakse hiljemalt üks tund pärast iga jaotamist;

b) lõike 1 punktis b, avaldatakse hiljemalt üks tund pärast iga määramisvoorust;

c) lõike 1 punktis c, avaldatakse hiljemalt siis, kui saabub pakutava võimsusmahu avaldamise lisa sätestatud aeg;

d) lõike 1 punktis d, avaldatakse hiljemalt üks tund pärast turu sulgemist;

e) lõike 1 punktis f, avaldatakse iga päev hiljemalt üks tund pärast viimast piiraega ning vajaduse korral uuendatakse seda hiljemalt kaks tundi pärast iga mitu korda päevas toimuvat määramist;

f) lõike 1 punktis g, avaldatakse iga turuajajühiku kohta reaalajas nii täpselt kui võimalik, kuid mitte hiljem kui üks tund pärast tegevusperioodi;

g) lõike 1 punktis h, avaldatakse hiljemalt üks tund pärast jaotamist.

3. Ülekandevõimsuse jaotajad või vajaduse korral elektribörsid esitavad põhivõrguettevõtjatele kogu asjakohase teabe, mis on vajalik lõikes 1 sätestatud andmete arvutamiseks.

Ülekandevõimsuse jaotajaid loetakse nende esitatud teabe põhiomanikeks.

Elektribörse loetakse nende esitatud teabe põhiomanikeks.

#### Artikkel 13

##### Teave ülekoormuse juhtimise meetmete kohta

1. Põhivõrguettevõtjad esitavad Euroopa elektri põhivõrguettevõtjate võrgustikule oma kontrollpiirkondade kohta järgmise teabe:

- a) teave edasisaatmise kohta turuajajühiku kohta, täpsemalt:
- võetud meetmed (tootmise suurendamine või vähendamine, koormuse suurendamine või vähendamine);
  - meetmetest mõjutatud võrguelementide kirjeldus, asukoht ja liik;
  - meetmete võtmise põhjendus;
  - meetmetest mõjutatud võimsus (MW);
- b) teave vahetuskauba tegemise kohta turuajajühiku kohta, täpsemalt:
- võetud meetmed (vööndiülese kauplemise suurendamine või vähendamine);
  - mõjutatud pakkumisevööndid;
  - meetme põhjus;
  - vööndiülese kauplemismahu muutus (MW).
- c) vastaval kuul punktides a ja b nimetatud meetmete ja muude leevendavate meetmetega kaasnenud kulud.

2. Teave, mis on sätestatud,

- a) lõike 1 punktides a ja b, avaldatakse nii kiiresti kui võimalik, kuid mitte hiljem kui üks tund pärast tegevusperioodi, v.a põhjustel, mis avaldatakse nii kiiresti kui võimalik, kuid mitte hiljem kui üks päev pärast tegevusperioodi;
- b) lõike 1 punktis c, avaldatakse hiljemalt üks kuu pärast viidatud kuu lõppemist.

#### Artikkel 14

##### Toodanguprognos

1. Põhivõrguettevõtjad arvutavad välja ja esitavad Euroopa elektri põhivõrguettevõtjate võrgustikule oma kontrollpiirkondade kohta järgmise teabe:

- a) 1- või enama megavattise installeeritud võimsusega olemasolevate tootmisüksuste puhul kõikide tootmisüksuste installeeritud tootmisvõimsuse summa (MW) tootmisliigi kaupa;

b) teave 100- või enama megavattise installeeritud tootmisvõimsusega (olemasolevate ja kavandatud) tootmisüksuste kohta; teave sisaldab järgmisi andmeid:

- üksuse nimetus,
- installeeritud tootmisvõimsus (MW),
- asukoht,
- pingetase,
- pakkumisevöönd,
- tootmisliik;

c) hinnanguline plaanipärane kogutoodang (MW) pakkumisevööndi kaupa eeloleva päeva iga turuajajühiku kohta;

d) tuule- ja päikeseenergia toodangu prognoos (MW) pakkumisevööndi kaupa eeloleva päeva iga turuajajühiku kohta.

2. Teave, mis on sätestatud

- a) lõike 1 punktis a, avaldatakse igal aastal hiljemalt üks nädal enne aasta lõppu;
- b) lõike 1 punktis b, avaldatakse igal aastal eeloleva kolme aasta kohta hiljemalt üks nädal enne selle aasta algust, mis on esimene nende kolme aasta seas, mille kohta andmeid esitatakse;
- c) lõike 1 punktis c, avaldatakse üks päev enne tegeliku tarne toimumist hiljemalt kell 18.00 Brüsseli aja järgi;
- d) lõike 1 punktis d, avaldatakse üks päev enne tegeliku tarne toimumist hiljemalt kell 18.00 Brüsseli aja järgi. Teavet uuendatakse korrapäraselt ja see avaldatakse mitu korda päevas toimuva kauplemise käigus, kusjuures vähemalt üks andmeuuendus avaldatakse tegeliku tarne päeval kell 8.00 Brüsseli aja järgi. Teave avaldatakse kõikide pakkumisevööndide kohta ainult neis liikmesriikides, kus aastas võrku tarnitav tuule- või päikeseenergia moodustab enam kui 1 % toodangust, või nende pakkumisevööndide kohta, kus aastas võrku tarnitav tuule- või päikeseenergia moodustab enam kui 5 % toodangust.

3. Põhivõrguettevõtja kontrollpiirkonnas asuvad tootmisüksused esitavad põhivõrguettevõtjale kogu asjakohase teabe lõikes 1 sätestatud andmete arvutamiseks.

Tootmisüksusi loetakse nende esitatud asjakohase teabe põhiomanikeks.

#### Artikkel 15

##### Teave energiatootmisüksuste ja tootmisüksuste mittekasutatavuse kohta

1. Põhivõrguettevõtjad esitavad Euroopa elektri põhivõrguettevõtjate võrgustikule oma kontrollpiirkondade kohta järgmise teabe:

a) energiatootmisüksuse kavandatud mittekasutatavus 100 või enama megavati ulatuses, sealhulgas selle energiatootmisüksuse kavandatud mittekasutatavuse muutumine 100 või enama megavati ulatuses, mille eeldatav kestus on vähemalt üks turuajühik, kuni järgmise kolme aasta kohta, täpsemalt:

- tootmisüksuse nimetus,
- energiatootmisüksuse nimetus,
- asukoht,
- pakkumisvöönd,
- installeeritud tootmisvõimsus (MW),
- tootmisliik,
- olemasolev võimsus sündmuse ajal,
- mittekasutatavuse põhjus,
- kasutatavuse muutuse alguskuupäev ja eeldatav lõppkuupäev (päev, tund);

b) energiatootmisüksuse tegeliku kasutatavuse muutused 100 või enama megavati ulatuses, mille eeldatav kestus on vähemalt üks turuajühik, täpsemalt:

- tootmisüksuse nimetus,
- energiatootmisüksuse nimetus,
- asukoht,
- pakkumisvöönd,
- installeeritud tootmisvõimsus (MW),
- tootmisliik,
- olemasolev võimsus sündmuse ajal,
- mittekasutatavuse põhjus,
- kasutatavuse muutuse alguskuupäev ja eeldatav lõppkuupäev (päev, tund);

c) tootmisüksuse kavandatud, kuid punkti a kohaselt avaldamata mittekasutatavus 200 või enama megavati ulatuses, sealhulgas selle tootmisüksuse kavandatud mittekasutatavuse muutumine 100 või enama megavati ulatuses, mille eeldatav kestus on vähemalt üks turuajühik, kuni järgmise kolme aasta kohta, täpsemalt:

- tootmisüksuse nimetus,
- asukoht,
- pakkumisvöönd,
- installeeritud tootmisvõimsus (MW),
- tootmisliik,
- olemasolev võimsus sündmuse ajal,
- mittekasutatavuse põhjus,
- kasutatavuse muutuse alguskuupäev ja eeldatav lõppkuupäev (päev, tund);

d) 200 või enama megavati suuruse installeeritud tootmisvõimsusega tootmisüksuse tegeliku kasutatavuse muutumine 100 või enama megavati ulatuses, mis on punkti b kohaselt avaldamata ja mille eeldatav kestus on vähemalt üks turuajühik, täpsemalt:

- tootmisüksuse nimetus,
- asukoht,
- pakkumisvöönd,
- installeeritud tootmisvõimsus (MW),
- tootmisliik,
- olemasolev võimsus sündmuse ajal,
- mittekasutatavuse põhjus,
- kasutatavuse muutuse alguskuupäev ja eeldatav lõppkuupäev (päev, tund).

2. Lõike 1 punktides a ja c sätestatud teave avaldatakse nii kiiresti kui võimalik, kuid mitte hiljem kui üks tund pärast kavandatud mittekasutatavuse otsuse tegemist.

Lõike 1 punktides b ja d sätestatud teave avaldatakse nii kiiresti kui võimalik, kuid mitte hiljem kui üks tund pärast tegeliku kasutatavuse muutumist.

3. Põhivõrguettevõtja kontrollpiirkonnas asuvad energiatootmisüksused esitavad põhivõrguettevõtjale lõikes 1 sätestatud andmed.

Energiatootmisüksusi loetakse nende esitatud andmete põhiomanikeks.

#### Artikkel 16

#### Tegelik toodang

1. Põhivõrguettevõtjad arvutavad välja ja esitavad Euroopa elektri põhivõrguettevõtjate võrgustikule oma kontrollpiirkondade kohta järgmise teabe:

- a) tegelik toodang (MW) turuajühiku kohta ja 100- või enama megavatisse installeeritud tootmisvõimsusega energiatootmisüksuse kohta;
- b) koondtoodang turuajühiku ja tootmisliigi kohta;
- c) tegelik või hinnanguline tuule- ja päikeseenergia toodang (MW) igas pakkumisvööndis turuajühiku kohta;
- d) kõikide hüdroelektrijaamade veehoidlate keskmine koondtäituvus (MWh) nädalas pakkumisvööndi kohta koos eelmise aasta sama nädala tulemusega.

2. Teave, mis on sätestatud

- a) lõike 1 punktis a, avaldatakse viis päeva pärast tegevusperioodi;
- b) lõike 1 punktis b, avaldatakse hiljemalt üks tund pärast tegevusperioodi;

- c) lõike 1 punktis c, avaldatakse hiljemalt üks tund pärast tegevusperioodi ning seda uuendatakse mõõtmistulemuste põhjal kohe pärast tulemuste saabumist. Teave avaldatakse kõikide pakkumisvõondite kohta ainult neis liikmesriikides, kus aastas võrku tarnitav tuule- või päikeseenergia moodustab enam kui 1 % toodangust, või nende pakkumisvõondite kohta, kus aastas võrku tarnitav tuule- või päikeseenergia moodustab enam kui 5 % toodangust;
- d) lõike 1 punktis d, avaldatakse kolmandal tööpäeval pärast seda nädalat, mille kohta teavet esitatakse. Teave avaldatakse kõikide pakkumisvõondite kohta ainult neis liikmesriikides, kus selline toodang moodustab enam kui 10 % aastas võrku tarnitavast toodangust, või nende pakkumisvõondite kohta, kus selline toodang moodustab enam kui 30 % aastas võrku tarnitavast toodangust.

3. Põhivõrguettevõtja kontrollpiirkonnas asuvad energiatootmisüksused ja tootmisüksused esitavad põhivõrguettevõtjale kogu asjaomase teabe lõikes 1 sätestatud andmete arvutamiseks.

Energiatootmisüksusi või tootmisüksusi loetakse nende esitatud asjakohase teabe põhiomanikeks.

#### Artikkel 17

##### Tasakaalustamine

1. Põhivõrguettevõtjad või, kui see on asjakohane, tasakaalustavate elektriturgude haldurid (kui sellised turud on olemas) esitavad Euroopa elektri põhivõrguettevõtjate võrgustikule oma kontrollpiirkondade kohta järgmise teabe:

- a) tasakaalustuseeskirjad, sealhulgas:
- eri liiki tasakaalustava elektrienergia varude ja tasakaalustava energia hankimise kord;
  - nii varude kui ka aktiveeritud tasakaalustava energia eest tasumise kord;
  - tasakaalustamatuse eest määratavate tasude arvutamise kord;
  - kui see on asjakohane, kahe või enama kontrollpiirkonna vahelise piiriülese tasakaalustamise kirjeldus ning nõuded energiatootjatele ja koormusele;
- b) põhivõrguettevõtja omandatud tasakaalustava elektrienergia varude kogus (MW), täpsemalt:
- varu päritolu (tootmine või koormus);
  - varu liik (nt sageduse ohjamise varu, sageduse taastamise varu, asendamise varu);
  - ajavahemik, milleks varusid omandatakse (nt tund, päev, nädal, kuu, aasta jne);

- c) põhivõrguettevõtja makstud hinnad hangitud tasakaalustava varu ja hankeperioodi kohta (rahahühik/MW/ periood);
- d) vastuvõetud koondpakkumised tasakaalustamise ajahüliku kohta eraldi iga tasakaalustava varu kohta;
- e) aktiveeritud tasakaalustava energia kogus (MW) tasakaalustamise ajahüliku ja varu liigi kohta;
- f) aktiveeritud tasakaalustava energia eest põhivõrguettevõtja poolt tasutud hinnad tasakaalustamise ajahüliku ja varu liigi kohta; hinnateave esitatakse üles- ja allareguleerimise kohta eraldi;
- g) tasakaalustamatuse tasu tasakaalustamise ajahüliku kohta;
- h) tasakaalustamatuse kogumaht tasakaalustamise ajahüliku kohta;
- i) kontrollpiirkonna igakuine rahaline ülevaade, täpsemalt:
- põhivõrguettevõtja kulutused energiavarude hankimiseks ja tasakaalustava elektrienergia aktiveerimiseks;
  - põhivõrguettevõtja puhastulu pärast tasakaalustamatuse arveldust bilansihalduritega;
- j) kui see on asjakohane, teave kontrollpiirkondade-ülese tasakaalustamise kohta tasakaalustamise ajahüliku kohta, täpsemalt:
- tehtud ostu- ja müügipakkumised hankimise ajahüliku kohta;
  - tehtud ostu- ja müügipakkumiste maksimum- ja miinimumhinnad hankimise ajahüliku kohta;
  - kontrollpiirkondades aktiveeritud tasakaalustava elektrienergia maht.

Tasakaalustava elektrienergia turgude haldureid loetakse nende esitatud teabe põhiomanikeks.

2. Teave, mis on sätestatud,

- a) lõike 1 punktis b, avaldatakse nii kiiresti kui võimalik, kuid mitte hiljem kui kaks tundi enne järgmise hanke toimumist;
- b) lõike 1 punktis c, avaldatakse nii kiiresti kui võimalik, kuid mitte hiljem kui üks tund pärast hanketoimingu lõppu;
- c) lõike 1 punktis d, avaldatakse nii kiiresti kui võimalik, kuid mitte hiljem kui üks tund pärast tegevusperioodi;
- d) lõike 1 punktis e, avaldatakse nii kiiresti kui võimalik, kuid mitte hiljem kui 30 minutit pärast tegevusperioodi. Kui andmed on esialgsed, ajakohastatakse näitajad niipea, kui andmed on saadud;
- e) lõike 1 punktis f, avaldatakse nii kiiresti kui võimalik, kuid mitte hiljem kui üks tund pärast tegevusperioodi;

- f) lõike 1 punktis g, avaldatakse nii kiiresti kui võimalik;
- g) lõike 1 punktis h, avaldatakse nii kiiresti kui võimalik, kuid mitte hiljem kui 30 minutit pärast tegevusperioodi. Kui andmed on esialgsed, ajakohastatakse näitajad niipea, kui andmed on saadud;
- h) lõike 1 punktis i, avaldatakse hiljemalt kolm kuud pärast tegevuskuud. Kui arvestus on esialgne, uuendatakse näitajad pärast lõplikku arvestust;
- i) lõike 1 punktis j, avaldatakse hiljemalt üks tund pärast tegevusperioodi.

*Artikkel 18*

**Vastutus**

Andmete põhiomaniku, andmeesitaja ja Euroopa elektri põhi- võrguettevõtjate võrgustiku vastutus piirdub raske hooletuse

ja/või tahtliku väärkäitumise juhtumitega. Igal juhul ei ole nad kohustatud hüvitama andmeid kasutavatele isikutele saamata jäänud tulu, äri- või kaaskahjusid, mis on tingitud määrusest tulenevate kohustuste rikkumisest.

*Artikkel 19*

**Määruse (EÜ) nr 714/2009 muutmine**

Määruse (EÜ) nr 714/2009 I lisa punktid 5.5–5.9 jäetakse välja alates 5. jaanuarist 2015.

*Artikkel 20*

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikli 4 lõiget 1 kohaldatakse 18 kuu möödudes käesoleva määruse jõustumisest.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 14. juuni 2013

*Komisjoni nimel*

*president*

José Manuel BARROSO

## LISA

**Artikli 11 lõikes 2 nimetatud teabe avaldamine**

Võimsuse jaotamise periood	Avaldamisele kuuluv prognoositav võõndiulene võimsus	Avaldamisele kuuluv pakutav võimsus
Aasta	Üks nädal enne iga-aastast jaotamist, kuid mitte hiljem kui 15. detsembril, eeloleva aasta kõikide kuude kohta.	Üks nädal enne iga-aastast jaotamist, kuid mitte hiljem kui 15. detsembril.
Kuu	Kaks tööpäeva enne igakuist jaotamist eeloleva kuu kõikide päevade kohta.	Kaks tööpäeva enne igakuist jaotamist.
Nädal	Igal reedel eeloleva nädala kõikide päevade kohta.	Üks päev enne iganädalast jaotamist.
Päev ette		1 tund enne hetketuru sulgemist iga turuajaühiku kohta.
Mitu korda päevas		1 tund enne esimest jaotamist ja edasi reaajas iga turuajaühiku kohta.

## KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 544/2013,

14. juuni 2013,

milles käsitletakse valmistise *Bifidobacterium animalis* ssp. *animalis* DSM 16284, *Lactobacillus salivarius* ssp. *salivarius* DSM 16351 ja *Enterococcus faecium* DSM 21913 lubamist broilerkanade söödalisandina (loaomanik Biomin GmbH)

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1831/2003 loomasöötades kasutatavate söödalisandite kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 9 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 1831/2003 on sätestatud loomasöötades kasutatavate söödalisandite lubade andmise kord ning selliste lubade andmise alused ja menetlused.
- (2) Kooskõlas määruse (EÜ) nr 1831/2003 artikliga 7 on esitatud taotlus valmistise *Bifidobacterium animalis* ssp. *animalis* DSM 16284, *Lactobacillus salivarius* ssp. *salivarius* DSM 16351 ja *Enterococcus faecium* DSM 21913 lubamiseks. Taotlusele on lisatud määruse (EÜ) nr 1831/2003 artikli 7 lõikes 3 nõutud andmed ja dokumendid.
- (3) Taotluses käsitletakse valmistise *Bifidobacterium animalis* ssp. *animalis* DSM 16284, *Lactobacillus salivarius* ssp. *salivarius* DSM 16351 ja *Enterococcus faecium* DSM 21913 lubamist broilerkanade söödalisandina ning selle klassifitseerimist söödalisandite kategooriasse „zootehnilised lisandid”.
- (4) Euroopa Toiduohutusamet (edaspidi „toiduohutusamet”) jõudis 14. novembri 2012. aasta arvamuses <sup>(2)</sup> järeldusele, et kavandatud kasutustingimuste korral ei avalda valmistis *Bifidobacterium animalis* ssp. *animalis* DSM 16284, *Lactobacillus salivarius* ssp. *salivarius* DSM 16351

ja *Enterococcus faecium* DSM 21913 kahjulikku mõju loomade ega inimeste tervisele ega keskkonnale ning et selle valmistise kasutamine broilerkanadel võib parandada nende näitajaid. Toiduohutusameti arvates ei ole vajadust turustamisjärgse järelevalve erinõuete järele. Toiduohutusamet kinnitas ka määruse (EÜ) nr 1831/2003 kohaselt asutatud referentlabori aruande söödas sisalduva söödalisandi analüüsimeetodi kohta.

- (5) Valmistise *Bifidobacterium animalis* ssp. *animalis* DSM 16284, *Lactobacillus salivarius* ssp. *salivarius* DSM 16351 ja *Enterococcus faecium* DSM 21913 hindamine näitab, et määruse (EÜ) nr 1831/2003 artiklis 5 sätestatud tingimused loa andmiseks on täidetud. Seepärast tuleks anda luba kõnealuse valmistise kasutamiseks käesoleva määruse lisas esitatud tingimustel.
- (6) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

## Artikkel 1

Lisas nimetatud valmistist, mis kuulub söödalisandite kategooriasse „zootehnilised lisandid” ja funktsionaalrühma „soolestiku mikrofloorat tasakaalustavad ained”, lubatakse kasutada söödalisandina loomasöötades kõnealuses lisas esitatud tingimustel.

## Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 14. juuni 2013

Komisjoni nimel

president

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ELT L 268, 18.10.2003, lk 29.

<sup>(2)</sup> EFSA Journal 2012; 10(12):2965.

Söödalisandi identifitseerimisnumber	Loa hoidja	Söödalisand	Koostis, keemiline valem, kirjeldus, analüüsimetod	Loomaliik või -kategooria	Vanuse ülempiir	Miinimumsisaldus	Maksimumsisaldus	Muud sätted	Loa kehtivusaja lõpp
						CFU ( <sup>1</sup> )/kg täissöödas, kui niiskusesisaldus on 12 %			

**Zootehniliste lisandite kategooria. Funktsionaalrühm: soolestiku mikrofloorat tasakaalustavad ained**

4b1890	Biomim GmbH	<i>Bifidobacterium animalis</i> ssp. <i>animalis</i> DSM 16284, <i>Lactobacillus salivarius</i> ssp. <i>salivarius</i> DSM 16351 ja <i>Enterococcus faecium</i> DSM 21913	<p>Söödalisandi koostis</p> <p>Järgmiste ainete segust moodustatud valmistis</p> <p><i>Bifidobacterium animalis</i> ssp. <i>animalis</i> DSM 16284 miinimumsisaldus <math>3 \times 10^9</math> CFU/g söödalisandi valmistises</p> <p><i>Lactobacillus salivarius</i> ssp. <i>salivarius</i> DSM 16351 miinimumsisaldus <math>1 \times 10^9</math> CFU/g söödalisandi valmistises</p> <p><i>Enterococcus faecium</i> DSM 21913 miinimumsisaldus <math>6 \times 10^9</math> CFU/g söödalisandi valmistises</p> <p>Tahke valmistis (vahekorras 3:1:6)</p> <p>Toimeaine kirjeldus</p> <p><i>Bifidobacterium animalis</i> ssp. <i>animalis</i> DSM 16284, <i>Lactobacillus salivarius</i> ssp. <i>salivarius</i> DSM 16351, ja <i>Enterococcus faecium</i> DSM 21913 elujõulised rakud</p> <p>Analüüsimetodid (<sup>2</sup>)</p> <p>Järgmiste loendamiseks:</p> <p><i>Bifidobacterium animalis</i> ssp. <i>animalis</i> DSM 16284: pindkülvimeetod, EN 15785</p> <p><i>Lactobacillus salivarius</i> ssp. <i>salivarius</i> DSM 16351: pindkülvimeetod, EN 15787</p> <p><i>Enterococcus faecium</i> DSM 21913 pindkülvimeetod, EN 15788</p> <p>Kindlaks määramiseks:</p> <p>impulssvälja-geelelektroforees (PFGE)</p>	Broilerkanad	—	$1 \times 10^8$	$1 \times 10^9$	<ol style="list-style-type: none"> <li>Söödalisandi ja eelsegu kasutamisharjumustes märkida säilitustemperatuur, kõlblikkusaeg ja granuleerimispiisvus.</li> <li>Söödalisandit on lubatud kasutada söödas, mis sisaldab järgmisi koktsidiostaatikume: maduramiütsinammoonium, diklasuriil või robenidiinhüdrokloriid.</li> <li>Kasutajate ohutus: käitlemisel kasutada respiraatorit, kaitseprille ja kaitsekindaid</li> </ol>	5. juuli 2023
--------	-------------	---	---	--------------	---	-----------------	-----------------	--	---------------

(<sup>1</sup>) Kogusisaldus segus.

(<sup>2</sup>) Analüüsimetodite andmed on referentlabori veebisaidil: [http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL\\_feed\\_additives/Pages/index.aspx](http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx)



## KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 545/2013,

14. juuni 2013,

## millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1334/2008 I lisa seoses lõhna- ja maitseainega 3-atsetüül-2,5-dimetüültofofen

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

mustele. Sellest tulenevalt tuleks kõnealune aine inimeste tervise kaitsmise huvides loetelust viivitamata eemaldada.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

(6) Komisjon peaks terviseohtu põhjustava aine eemaldamiseks liidu loetelust kasutama kiirmenetlust.

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2008. aasta määrust (EÜ) nr 1334/2008 (mis käsitleb toiduainetes kasutatavaid lõhna- ja maitseaineid ning teatavaid lõhna- ja maitseomadustega toidu koostisosi ning millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 1601/91, määrusi (EÜ) nr 2232/96 ja (EÜ) nr 110/2008 ning direktiivi 2000/13/EÜ), <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 11 lõiget 3,

(7) Määruse (EÜ) nr 1334/2008 artikli 30 kohaselt võib lõhna- ja maitseaineid, mis ei ole kantud liidu loetellu, sellisena turule viia ja toidus kasutada kuni 22. oktoobrini 2014. Seda üleminekuperioodi ei tuleks kohaldada 3-atsetüül-2,5-dimetüültofofeeni suhtes.

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2008. aasta määrust (EÜ) nr 1331/2008, millega kehtestatakse toidu lisaainete, toiduensüümide ning toidu lõhna- ja maitseainete lubade andmise ühtne menetlus, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 7 lõiget 6,

(8) Tänu sellele, et 3-atsetüül-2,5-dimetüültofofeeni on igal aastal lisatud Euroopa Liidu toiduainetele väga väikese kasutustasemega ja väikeses üldkoguses, ei tekita kõnealuse aine olemasolu toidus kohest ohtu tervisele. Võttes arvesse ka tehnilisi ja majanduslikke põhjusi, tuleks seetõttu kehtestada üleminekuperiood lõhna- ja maitseainet 3-atsetüül-2,5-dimetüültofofeeni sisaldava toidu suhtes, mis on viidud turule või kolmandatest riikidest liitu teele saadetud enne käesoleva määruse jõustumist.

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni rakendusmäärusega (EL) nr 872/2012 <sup>(3)</sup> on vastu võetud lõhna- ja maitseainete loetelu, mis on esitatud määruse (EÜ) nr 1334/2008 I lisa A osas.

(9) Määrust (EÜ) nr 1334/2008 tuleks seepärast vastavalt muuta.

(2) Kõnealust loetelu võib ajakohastada vastavalt määruses (EÜ) nr 1331/2008 osutatud üldmenetlusele kas komisjoni algatusel või pärast liikmesriigi või huvitatud isiku taotluse esitamist.

(10) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

(3) Lõhna- ja maitseaine 3-atsetüül-2,5-dimetüültofofen (FL-nr 15.024) on kantud loetelusse hindamisel oleva lõhna- ja maitseainena, mille kohta tuleb esitada täiendavad teaduslikud andmed. Taotleja on sellised andmed esitanud.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

## Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1334/2008 I lisa A osa muudetakse käesoleva määruse lisa kohaselt.

## Artikkel 2

(4) Euroopa Toiduohutusamet hindas esitatud andmeid ning jõudis 2013. aasta 15. mail järeldusele, et 3-atsetüül-2,5-dimetüültofofen on mutageenne nii *in vitro* kui ka *in vivo* meetodi puhul, mistõttu selle kasutamine lõhna- ja maitseainena on tervisele ohtlik <sup>(4)</sup>.

1. Keelatakse lõhna- ja maitseaine 3-atsetüül-2,5-dimetüültofofeeni turuleviimine lõhna- ja maitseainena ning kõnealuse aine kasutamine toidus või toidu pinnal.

(5) Seega ei vasta 3-atsetüül-2,5-dimetüültofofeeni kasutamine määruse (EÜ) nr 1334/2008 artikli 4 punktis a sätestatud lõhna- ja maitseainete kasutamise üldistele kasutustingi-

2. Keelatakse lõhna- ja maitseainet 3-atsetüül-2,5-dimetüültofofeeni sisaldava toidu turuleviimine.

<sup>(1)</sup> ELT L 354, 31.12.2008, lk 34.

<sup>(2)</sup> ELT L 354, 31.12.2008, lk 1.

<sup>(3)</sup> ELT L 267, 2.10.2012, lk 1.

<sup>(4)</sup> EFSA Teataja (2013); 11(5):3227.

3. Keelatakse lõhna- ja maitseaine 3-atsetüül-2,5-dimetüültofofeeni import lõhna- ja maitseainena ning lõhna- ja maitseainet 3-atsetüül-2,5-dimetüültofofeeni sisaldava toidu import.

*Artikkel 3*

1. Erandina artikli 2 lõikest 2 võib lõhna- ja maitseainet 3-atsetüül-2,5-dimetüültofeeni sisaldavat toitu, mis on seaduslikult turule viidud enne käesoleva määruse jõustumiskuupäeva, turustada kuni sellise toidu tarvitamise lõpptähtpäeva või minimaalse säilivusaja lõpuni.

2. Artiklit 2 ei kohaldata lõhna- ja maitseainet 3-atsetüül-2,5-dimetüültofeeni sisaldavate toidusaadetiste suhtes, mille puhul

sellise toidu importija suudab tõendada, et toit on lähetatud asjaomasest kolmandast riigist, ning see on liitu teele saadetud enne käesoleva määruse jõustumiskuupäeva.

*Artikkel 4*

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 14. juuni 2013

*Komisjoni nimel*  
*president*  
José Manuel BARROSO

\_\_\_\_\_  
LISA

Määruse (EÜ) nr 1334/2008 I lisa A osas jäetakse välja FL 15.024 käsitlev kanne:

„15.024	3-atsetüül-2,5-dimetüültofeen	2530-10-1	1051	11603			2	EFSA”
---------	-------------------------------	-----------	------	-------	--	--	---	-------

**KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 546/2013,****14. juuni 2013,****millega kiidetakse heaks toimeaine eugenool vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 1107/2009 taimekaitsevahendite turulelaskmise kohta ning millega muudetakse komisjoni rakendusmääruse (EL) nr 540/2011 lisa****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. oktoobri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1107/2009 taimekaitsevahendite turulelaskmise ja nõukogu direktiivide 79/117/EMÜ ja 91/414/EMÜ kehtetuks tunnistamise kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 13 lõiget 2 ja artikli 78 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 80 lõike 1 punktile a kohaldatakse nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ <sup>(2)</sup> seoses heakskiitmise menetluse ja tingimustega nende toimeainete suhtes, mille kohta on vastu võetud otsus kooskõlas nimetatud direktiivi artikli 6 lõikega 3 enne 14. juunit 2011. Eugenooli puhul on määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 80 lõike 1 punkti a tingimused täidetud komisjoni rakendusotsusega 2011/266/EL <sup>(3)</sup>.
- (2) Kooskõlas direktiivi 91/414/EMÜ artikli 6 lõikega 2 esitas äriühing Eden Research PLC 7. märtsil 2008 Ühendkuningriigile taotluse toimeaine eugenooli kandmiseks direktiivi 91/414/EMÜ I lissasse. Rakendusotsusega 2011/266/EL kinnitati, et toimik on täielik ning seda võib pidada põhimõtteliselt vastavaks direktiivi 91/414/EMÜ II ja III lisa loetletud andmete ja teabega seotud nõuetele.
- (3) Kõnealuse toimeaine mõju inimeste ja loomade tervisele ning keskkonnale taotleja kavandatud kasutusviiside puhul on hinnatud vastavalt direktiivi 91/414/EMÜ artikli 6 lõigetele 2 ja 4. Määratud referentliikmesriik esitas esialgse hindamisaruande 30. juunil 2011.
- (4) Esialgse hindamisaruande on läbi vaadanud liikmesriigid ja Euroopa Toiduohutusamet (edaspidi „toiduohutusamet“). Toiduohutusamet esitas komisjonile oma järeldused toimeaine eugenooli <sup>(4)</sup> pestitsiidina kasutamise riskihindamise läbivaatamise kohta 15. oktoobril 2012.

Liikmesriigid ja komisjon vaatasid esialgse hindamisaruande ja toiduohutusameti järeldused läbi toiduahela ja loomatervishoiu alalises komitees ning 17. mail 2013 vormistati komisjoni lõplik läbivaatamisaruanne eugenooli kohta.

(5) Mitmete uuringute põhjal on selgunud, et eugenooli sisaldavad taimekaitsevahendid võivad eeldatavalt üldjoontes vastata direktiivi 91/414/EMÜ artikli 5 lõike 1 punktidega a ja b ning lõikega 3 ettenähtud nõuetele, eelkõige seoses komisjoni läbivaatamisaruandes uuritud ja üksikasjalikult kirjeldatud kasutusviisidega. Seetõttu on asjakohane eugenool heaks kiita.

(6) Määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 13 lõike 2 kohaselt koostoimes artikliga 6 ning teaduse ja tehnika arengut arvestades oleks siiski vaja lisada teatavad tingimused ja piirangud. Eriti asjakohane on nõuda kinnitavat lisateavet.

(7) Enne toimeaine heakskiitmist tuleks jätta piisav ajavahe, et liikmesriigid ja huvitatud isikud saaksid teha ettevalmistusi heakskiitmisest tulenevate uute nõuete täitmiseks.

(8) Ilma et see piiraks määruses (EÜ) nr 1107/2009 sätestatud kohustusi, mis kaasnevad toimeaine heakskiitmisega, ja võttes arvesse eriolukorda, mille põhjustas üleminek direktiivilt 91/414/EMÜ määrusele (EÜ) nr 1107/2009, kohaldatakse järgmist. Liikmesriikidele tuleks pärast toimeaine heakskiitmist anda kuus kuud aega eugenooli sisaldavate taimekaitsevahendite lubade läbivaatamiseks. Liikmesriigid peaksid vajaduse korral lubasid muutma, need asendama või tagasi võtma. Erandina kõnealusest tähtajast tuleks ette näha pikem ajavahe iga taimekaitsevahendit ja iga selle kavandatud kasutusala käsitlevate täielike, direktiivi 91/414/EMÜ III lisa kohaste ajakohastatud toimikute esitamiseks ja hindamiseks kooskõlas ühtsete põhimõtetega.

(9) Kogemused, mis saadi komisjoni 11. detsembri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 3600/92 (millega nähakse ette taimekaitsevahendite turuleviimist käsitleva nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ artikli 8 lõikes 2 osutatud tööprogrammi esimese etapi üksikasjalikud rakenduseeskirjad) <sup>(5)</sup> raames hinnatud toimeainete direktiivi 91/414/EMÜ I lissasse kandmisel, on näidanud, et seoses andmetele juurdepääsuga võib tekkida raskusi kehtivate

<sup>(1)</sup> ELT L 309, 24.11.2009, lk 1.<sup>(2)</sup> EÜT L 230, 19.8.1991, lk 1.<sup>(3)</sup> ELT L 114, 4.5.2011, lk 3.<sup>(4)</sup> EFSA Journal (2012); 10(11): 2914. Kättesaadav internetis aadressil [www.efsa.europa.eu](http://www.efsa.europa.eu).<sup>(5)</sup> EÜT L 366, 15.12.1992, lk 10.

lubade omanike kohustuste tõlgendamiseks. Raskuste vältimiseks tulevikus on vaja täpsustada liikmesriikide kohustused, eelkõige kohustus kontrollida, kas loa omanik on tõendanud, et kõnealuse direktiivi II lisa nõuetele vastav toimik on kättesaadav. Selline täpsustamine ei too liikmesriikidele ega loaomanikele kaasa uusi kohustusi võrreldes kõnealuse direktiivi I lisa muutmiseks seni vastu võetud direktiividega või määrustega, millega kiidetakse heaks toimeaineid.

- (10) Määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 13 lõike 4 kohaselt tuleks komisjoni 25. mai 2011. aasta rakendusmääruse (EL) nr 540/2011 (millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1107/2009 seoses heakskiidetud toimeainete loeteluga)<sup>(1)</sup> lisa vastavalt muuta.
- (11) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

#### Artikkel 1

##### Toimeaine heakskiitmine

I lisa esitatud toimeaine eugenool kiidetakse heaks vastavalt kõnealuses lisa sätestatud tingimustele.

#### Artikkel 2

##### Taimekaitsevahendite uuesti hindamine

1. Liikmesriigid muudavad vajaduse korral määruse (EÜ) nr 1107/2009 kohaselt toimeainena eugenooli sisaldavate taimkaitsevahendite kehtivaid lube või tühistavad need 31. maiks 2014.

Liikmesriigid veenduvad nimetatud tähtpäevaks eelkõige selles, et käesoleva määruse I lisa sätestatud tingimused on täidetud, välja arvatud nimetatud lisa erisätete veerus nimetatud tingimused, ning et loaomanikul on vastavalt määruse (EÜ) nr 1107/2009 artiklis 62 ja direktiivi 91/414/EMÜ artikli 13 lõigetes 1–4 sätestatud tingimustele olemas kõnealuse direktiivi II lisa nõuetele vastav toimik või juurdepääs sellele.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 14. juuni 2013

2. Erandina lõikest 1 hindavad liikmesriigid uuesti iga lubatud taimekaitsevahendit, mis sisaldab eugenooli kas ainsa toimeainena või ühena mitmest toimeainest, mis kõik on hiljemalt 30. novembriks 2013 kantud rakendusmääruse (EL) nr 540/2011 lisasse, lähtudes määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 29 lõikes 6 sätestatud ühtsetest põhimõtetest, tuginedes direktiivi 91/414/EMÜ III lisa nõuetele vastavale toimikule ja võttes arvesse käesoleva määruse I lisa erisätteid. Kõnealuse hindamise alusel teevad liikmesriigid kindlaks, kas toode vastab määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 29 lõikes 1 sätestatud tingimustele.

Pärast otsustamist toimivad liikmesriigid järgmiselt:

- a) vajaduse korral muudavad ainsa toimeainena eugenooli sisaldava toote luba või tühistavad selle hiljemalt 31. maiks 2015 või
- b) kui toode sisaldab eugenooli ühena mitmest toimeainest, muudavad nad vajaduse korral luba või tühistavad selle hiljemalt 31. maiks 2015 või kuupäevaks, mis on ette nähtud loa muutmiseks või tühistamiseks vastavas õigusaktis või vastavates õigusaktides, millega asjaomane toimeaine või asjaomased toimeained on kantud direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse või millega asjaomane toimeaine või asjaomased toimeained on heaks kiidetud, olenevalt sellest, kumb kuupäev on hilisem.

#### Artikkel 3

##### Rakendusmääruse (EL) nr 540/2011 muutmine

Rakendusmääruse (EL) nr 540/2011 lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse II lisale.

#### Artikkel 4

##### Jõustumine ja kohaldamine

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates 1. detsembrist 2013.

Komisjoni nimel

president

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ELT L 153, 11.6.2011, lk 1.

I LISA

Üldnimetus, tunnuskoovid	IUPACi nimetus	Puhtus <sup>(1)</sup>	Heakskiitmise kuupäev	Heakskiitmise aegumine	Erisätted
Eugenool CASi nr 97-53-0 CIPACi nr 967	4-allüül-2-metoksüfenool	≥ 990 g/kg  Asjakohane lisand: metüüleugenooli maksimaalne sisaldus tehnilises materjalis 0,1 %	1. detsember 2013	30. november 2023	<p>Määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 29 lõikes 6 osutatud ühtsete põhimõtete rakendamisel võetakse arvesse 17. mail 2013 alalises toiduahela ja loomatervishoiu komitees eugenooli kohta koostatud läbivaatusaruande järeldusi, eriti selle I ja II liidet.</p> <p>Üldhindamisel peavad liikmesriigid pöörama erilist tähelepanu järgmisele:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— käitajate, töötajate, kõrvaliste isikute ja elanike kaitsele ning tagama, et kasutustingimustega nähtaks vajaduse korral ette piisavad isikukaitsevahendid;</li> <li>— põhjavee kaitsele, kui toimeainet kasutatakse tundliku mullastiku ja/või kliimatingimustega piirkonnas;</li> <li>— veeorganismidele avalduvale ohule;</li> <li>— putuktoidulistele lindudele avalduvale ohule.</li> </ul> <p>Vajaduse korral peavad kasutustingimused sisaldama ohu vähendamise meetmeid.</p> <p>Taotleja peab esitama järgmise kinnitava teabe:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) spetsiaalse koostisega toote säilivuse kohta (2 aastat) ümbritseva õhu temperatuuril;</li> <li>b) võrdlusandmed eugenooli ja metüüleugenooli loodusliku fooniga kokkupuute ning eugenooli ja metüüleugenooli taimekaitsevahenditena kasutamisest tuleneva kokkupuute kohta. Kõnealused andmed hõlmavad inimeste, aga ka lindude ja veeorganismidega kokkupuudet;</li> <li>c) hinnangu põhjavee kokkupuute kohta eugenooli, eriti metüüleugenooli võimalike metaboliitidega.</li> </ol> <p>Taotleja esitab selle teabe komisjonile, liikmesriikidele ja toiduohutusalale 30. novembriks 2015.</p>

<sup>(1)</sup> Täiendavad andmed toimeaine tunnusandmete ja kirjelduse kohta on esitatud läbivaatamisaruandes.

II LISA

Rakendusmääruse (EL) nr 540/2011 lisa B osasse lisatakse järgmine kanne:

Number	Üldnimetus, tunnuskoovid	IUPACi nimetus	Puhtus (*)	Heakskiitmise kuupäev	Heakskiitmise aegumine	Erisätted
„45	Eugenool CASi nr 97-53-0  CIPACi nr 967	4-allüül-2-metoksüfenool	≥ 990 g/kg  Asjakohane lisand: metüüleugenooli maksimaalne sisaldus tehnilises materjalis 0,1 %	1. detsember 2013	30. november 2023	<p>Määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 29 lõikes 6 osutatud ühtsete põhimõtete rakendamisel võetakse arvesse 17. mail 2013 alalises toiduahela ja loomatervishoiu komitees eugenooli kohta koostatud läbivaatusaruande järeldusi, eriti selle I ja II liidet.</p> <p>Üldhindamisel peavad liikmesriigid pöörama erilist tähelepanu järgmisele:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— käitajate, töötajate, kõrvaliste isikute ja elanike kaitsele ning tagama, et kasutustingimustega nähtaks vajaduse korral ette piisavad isikukaitsevahendid;</li> <li>— põhjavee kaitsele, kui toimeainet kasutatakse tundliku mullastiku ja/või kliimatingimustega piirkonnas;</li> <li>— veeorganismidele avalduvale ohule;</li> <li>— putuktoidulistele lindudele avalduvale ohule.</li> </ul> <p>Vajaduse korral peavad kasutustingimused sisaldama ohu vähendamise meetmeid.</p> <p>Taotleja peab esitama järgmise kinnitava teabe:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) spetsiaalse koostisega toote säilivuse kohta (2 aastat) ümbritseva õhu temperatuuril;</li> <li>b) võrdlusandmed eugenooli ja metüüleugenooli loodusliku fooniga kokkupuute ning eugenooli ja metüüleugenooli taimekaitsevahenditena kasutamist tuleneva kokkupuute kohta. Kõnealused andmed hõlmavad inimeste, aga ka lindude ja veeorganismidega kokkupuudet.</li> <li>c) hinnangu põhjavee kokkupuute kohta eugenooli, eriti metüüleugenooli võimalike metaboliitidega.</li> </ol> <p>Taotleja esitab selle teabe komisjonile, liikmesriikidele ja toiduohutusametile 30. novembriks 2015.”</p>

(\*) Täiendavad andmed toimeaine tunnusandmete ja kirjelduse kohta on esitatud läbivaatamisaruandes.

**KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 547/2013,****14. juuni 2013,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) <sup>(1)</sup>,

võttes arvesse komisjoni 7. juuni 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 543/2011, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 136 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EL) nr 543/2011 on sätestatud vastavalt mitmepoolsete kaubandusläbirääkimiste Uruguay voozu tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon

kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XVI lisa A osas sätestatud toodete ja ajavahemike kohta kindlad impordiväärtused.

- (2) Iga turustuspäeva kindel impordiväärtus on arvatud rakendusmääruses (EL) nr 543/2011 artikli 136 lõike 1 kohaselt, võttes arvesse päevaandmete erinevust. Seetõttu peaks käesolev määrus jõustuma selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeval,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikliga 136 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 14. juuni 2013

Komisjoni nimel  
presidendi eest

põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor  
Jerzy PLEWA

<sup>(1)</sup> ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

<sup>(2)</sup> ELT L 157, 15.6.2011, lk 1.

## LISA

## Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(eurot 100 kg kohta)

CN-kood	Kolmanda riigi kood <sup>(1)</sup>	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	MK	49,2
	TR	65,0
	ZZ	57,1
0707 00 05	MK	27,2
	TR	138,6
	ZZ	82,9
0709 93 10	TR	142,0
	ZZ	142,0
0805 50 10	AR	103,4
	TR	115,2
	ZA	108,6
	ZZ	109,1
0808 10 80	AR	170,9
	BR	107,2
	CL	132,8
	CN	96,1
	NZ	134,3
	US	145,7
	ZA	116,9
	ZZ	129,1
0809 10 00	IL	342,4
	TR	201,2
	ZZ	271,8
0809 29 00	TR	419,5
	US	793,4
	ZZ	606,5
0809 30	IL	214,0
	MA	207,9
	TR	174,9
	ZZ	198,9
0809 40 05	CL	151,2
	IL	308,9
	ZA	104,8
	ZZ	188,3

<sup>(1)</sup> Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.



**KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 548/2013,****14. juuni 2013,****millega määratakse kindlaks teraviljasektori imporditollimaksud alates 16. juunist 2013**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) <sup>(1)</sup>,

võttes arvesse komisjoni 20. juuli 2010. aasta määrust (EL) nr 642/2010 nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 rakenduseeskirjade kohta teraviljasektori imporditollimaksude osas, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 2 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 136 lõikega 1 on ette nähtud, et CN-koodide 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (pehme nisu, seemneks), ex 1001 99 00 (pehme nisu, kõrgekvaliteediline, v.a seemneks), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 ja 1007 90 00 alla kuuluvate toodete imporditollimaks on võrdne nende toodete suhtes importimisel kehtiva sekkumishinnaga ning seda suurendatakse 55 % võrra, millest arvatakse maha kõnealuse kaubasaadetise suhtes kehtiv CIF-impordihind. See maks ei tohi siiski ületada ühise tollitariifistiku tollimaksumäära.
- (2) Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 136 lõikega 2 on ette nähtud, et nimetatud artikli lõikes 1 osutatud tollimaksu arvutamiseks kehtestatakse kõnealustele toodetele korrapäraste ajavahemike järel tüüpiline CIF-impordihind.

(3) Määruse (EL) nr 642/2010 artikli 2 lõike 2 kohaselt on CN-koodide 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (pehme nisu, seemneks), ex 1001 99 00 (pehme nisu, kõrgekvaliteediline, v.a seemneks), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 ja 1007 90 00 alla kuuluvate toodete imporditollimaksu arvutamiseks kasutatav hind iga päeva tüüpiline CIF-impordihind, mis on kindlaks määratud kõnealuse määruse artikliga 5 ette nähtud korras.

(4) Seepärast tuleks alates 16. juunist 2013 kehtestada impordimaksud, mida kohaldatakse uute maksude jõustumiseni.

(5) Vajadusest tagada, et kõnealust meetet hakataks kohaldama võimalikult kiiresti pärast ajakohastatud andmete kättesaadavaks tegemist, peaks käesolev määrus jõustuma selle avaldamise päeval,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 136 lõikes 1 osutatud teraviljasektori imporditollimaksud määratakse alates 16. juunist 2013 kindlaks käesoleva määruse I lisas II lisa teabe alusel.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub Euroopa Liidu Teatajas avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 14. juuni 2013

Komisjoni nimel  
presidendi eest

põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor

Jerzy PLEWA

<sup>(1)</sup> ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

<sup>(2)</sup> ELT L 187, 21.7.2010, lk 5.

## I LISA

**Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 136 lõikes 1 osutatud toodete impordimaksud, mida kohaldatakse alates 16. juunist 2013**

CN-kood	Toote kirjeldus	Imporditollimaks <sup>(1)</sup> (eurot/t)
1001 19 00 1001 11 00	Kõva NISU, kõrge kvaliteediga	0,00
	keskmise kvaliteediga	0,00
	madala kvaliteediga	0,00
ex 1001 91 20	Pehme NISU, seemneks	0,00
ex 1001 99 00	Pehme NISU, kõrge kvaliteediga, v.a seemneks	0,00
1002 10 00 1002 90 00	RUKIS	0,00
1005 10 90	MAISITERAD seemneks, v.a hübriidid	0,00
1005 90 00	MAISITERAD, v.a seemneks <sup>(2)</sup>	0,00
1007 10 90 1007 90 00	TERASORGO, v.a seemneks ettenähtud hübriidid	0,00

<sup>(1)</sup> Importija võib taotleda määruse (EL) nr 642/2010 artikli 2 lõike 4 kohaselt imporditollimaksu vähendamist:

- 3 eurot/t kaupade puhul, mis jõuavad liitu Atlandi ookeani või Suessi kanali kaudu ja kui lossimissadam asub Vahemere ääres (Gibraltari väinast kaugemal) või Musta mere ääres;
- 2 eurot/t kaupade puhul, mis jõuavad liitu Atlandi ookeani kaudu ja kui lossimissadam asub Taanis, Eestis, Lätis, Leedus, Poolas, Soomes, Iirimaa, Ühendkuningriigis või Pürenee poolsaarel Atlandi ookeani poolsel rannikul.

<sup>(2)</sup> Importija võib taotleda imporditollimaksu vähendamist ühtse määra alusel 24 eurot tonni kohta, kui on täidetud määruse (EL) nr 642/2010 artikli 3 kehtestatud tingimused.

## II LISA

## I lisas osutatud impordimaksude arvutamisel arvestatavad tegurid

31.5.2013-13.6.2013

1. Määruse (EL) nr 642/2010 artikli 2 lõikes 2 osutatud võrdlusperioodi keskmised:

(eurot/t)

	Pehme nisu <sup>(1)</sup>	Maisiterad	Kõva nisu, kõrge kvaliteediga	Kõva nisu, keskmise kvaliteediga <sup>(2)</sup>	Kõva nisu, madala kvaliteediga <sup>(3)</sup>
Börs	Minnéapolis	Chicago	—	—	—
Noteering	241,96	196,60	—	—	—
FOB-hind Ameerika Ühendriikides	—	—	258,01	248,01	228,01
Lahe lisatasu	—	28,60	—	—	—
Suure Järvistu lisatasu	32,01	—	—	—	—

<sup>(1)</sup> Lisatasu 14 eurot/t sisse arvestatud (määruse (EL) nr 642/2010 artikli 5 lõige 3).<sup>(2)</sup> Allahindlus 10 eurot/t (määruse (EL) nr 642/2010 artikli 5 lõige 3).<sup>(3)</sup> Allahindlus 30 eurot/t (määruse (EL) nr 642/2010 artikli 5 lõige 3).

2. Määruse (EL) nr 642/2010 artikli 2 lõikes 2 osutatud võrdlusperioodi keskmised:

Lasti veokulud: Mehhiko laht–Rotterdam: 16,03 eurot/t

Lasti veokulud: Suur Järvistu–Rotterdam: 49,48 eurot/t

## OTSUSED

## KOMISJONI RAKENDUSOTSUS,

13. juuni 2013,

**millega muudetakse otsust 2011/30/EL, mis käsitleb teatavate kolmandate riikide audiitorite ja auditeerivate üksuste avaliku järelevalve-, kvaliteeditagamise ning uurimiste ja sanktsioonide süsteemide samaväärsust ning teatavate kolmandate riikide audiitorite ja auditeerivate üksuste auditeerimistegevuse üleminekuaga Euroopa Liidus**

(teatavaks tehtud numbri C(2013) 3491 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2013/288/EL)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. mai 2006. aasta direktiivi 2006/43/EÜ, mis käsitleb raamatupidamise aastaaruannete ja konsolideeritud aruannete kohustuslikku auditit ning millega muudetakse nõukogu direktiive 78/660/EMÜ ja 83/349/EMÜ ning tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 84/253/EMÜ, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 46 lõike 2 esimest lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni otsusega 2011/30/EL <sup>(2)</sup> lubati kõnealuse otsuse lisas loetletud kolmandate riikide ja territooriumide audiitoritel ja auditeerivate üksustel jätkata oma tegevust Euroopa Liidus seoses ajavahemikul 2. juulist 2010 kuni 31. juulini 2012 algavate majandusaastate raamatupidamise aastaaruandeid või konsolideeritud aruandeid käsitlevate auditaruannetega.
- (2) Komisjon on viinud läbi otsuse 2011/30/EL lisas loetletud kolmandate riikide ja territooriumide audiitorite ja auditeerivate üksuste avaliku järelevalve-, kvaliteeditagamise ning uurimiste ja sanktsioonide süsteemide hindamised. Hindamised toimusid audiitorite järelevalveasutuste Euroopa eksperdirühma kaasabil. Nimetatud kolmandate riikide ja territooriumide audiitorite ja auditeerivate üksuste avaliku järelevalve-, kvaliteeditagamise ning uurimiste ja sanktsioonide süsteemide hinnati vastavalt direktiivi 2006/43/EÜ artiklites 29, 30 ja 32

sätetatud kriteeriumidele, mida kohaldatakse liikmesriikide audiitorite ja audiitorühingute avaliku järelevalve-, kvaliteeditagamise ning uurimiste ja sanktsioonide süsteemide suhtes. Liikmesriikide ja kolmandate riikide audiitorite ja auditeerivate üksuste avaliku järelevalve-, kvaliteeditagamise ning uurimiste ja sanktsioonide süsteemide vallas tehtava koostöö lõppeesmärk peaks olema üksteise järelevalvesüsteemide suhtes vastastikuse usalduse saavutamine nende samaväärsusele tuginedes.

- (3) Kõnealuste hindamiste põhjal näib, et Abu Dhabi, Brasiilia, Dubai rahvusvahelise finantskeskuse, Guernsey, Indoneesia, Mani saare, Jersey, Malaisia, Taiwani ning Tai audiitorite ja auditeerivate üksuste avaliku järelevalve-, kvaliteeditagamise ning uurimiste ja sanktsioonide süsteemid toimivad direktiivi 2006/43/EÜ artiklites 29, 30 ja 32 sätestatud eeskirjadega sarnaste eeskirjade alusel. Seepärast on asjakohane lugeda nimetatud kolmandate riikide audiitorite ja auditeerivate üksuste avaliku järelevalve-, kvaliteeditagamise ning uurimiste ja sanktsioonide süsteemid samaväärseteks liikmesriikide audiitorite ja audiitorühingute avaliku järelevalve-, kvaliteeditagamise ning uurimiste ja sanktsioonide süsteemidega.
- (4) Bermuda, Kaimanisaared, Egiptus, Mauritius, Uus-Meremaa, Venemaa ja Türgi on kehtestanud audiitorite ja auditeerivate üksuste avaliku järelevalve-, kvaliteeditagamise ning uurimiste ja sanktsioonide süsteemid või on neid kehtestamas. Teave nende süsteemide toimimise ja eeskirjade kohta ei ole samaväärsuse hindamiseks siiski piisav. Kõnealustelt kolmandatelt riikidelt ja territooriumidelt on nende süsteemidest parema ülevaate saamiseks vaja saada täiendavat teavet, et teostada põhjalikumat hindamist nende süsteemide samaväärsuse kohta lõpliku otsuse tegemiseks. Seepärast on asjakohane pikendada otsusega 2011/30/EL antud üleminekuperioodi audiitorite ja auditeerivate üksuste suhtes, kes esitavad auditaruandeid nimetatud kolmandates riikides ja territooriumidel registreeritud äriühingute raamatupidamise aastaaruannete või konsolideeritud aruannete kohta.

<sup>(1)</sup> ELT L 157, 9.6.2006, lk 87.

<sup>(2)</sup> ELT L 15, 20.1.2011, lk 12.

- (5) Audiitorid ja auditeerivad üksused, kes esitavad auditiaruandeid Hongkongis, Indias ja Israelis registreeritud äriühingute raamatupidamise aastaaruannete või konsolideeritud aruannete kohta, said õiguse kasutada otsusega 2011/30/EL antud üleminekuperioodi. Kõnealusel kolmandad riigid või territooriumid ei ole siiani loonud avaliku järelevalve-, kvaliteeditagamise ning uurimiste ja sanktsioonide sõltumatut süsteemi. Nad ei ole esitanud teavet oma auditi reguleerimis- ja järelevalvesüsteemide kohta. Neid asjaolusid arvestades näib, et need kolmandad riigid või territooriumid ei ole võtnud vajalikke meetmeid, et komisjon tunnustaks nende auditeerimiseeskirju samaväärsetena liikmesriikide audiitorite ja auditeerivate üksuste avaliku järelevalve-, kvaliteeditagamise ning uurimiste ja sanktsioonide süsteemidega. Seepärast ei peaks pikendama neile otsusega 2011/30/EL antud üleminekuperioodi audiitorite ja auditeerivate üksuste suhtes, kes esitavad auditiaruandeid nimetatud kolmandates riikides registreeritud äriühingute raamatupidamise aastaaruannete või konsolideeritud aruannete kohta.
- (6) Investorite kaitseks peaksid audiitorid ja auditeerivad üksused, kes esitavad auditiaruandeid käesoleva otsuse II lisas loetletud kolmandates riikides ja territooriumidel registreeritud äriühingute raamatupidamise aastaaruannete või konsolideeritud aruannete kohta, saama üleminekuperioodil jätkata oma auditeerimistegevust ELis ilma, et nad oleksid registreeritud direktiivi 2006/43/EÜ artikli 45 alusel, vaid tingimusel, et nad esitavad nõutava teabe. Kui nad esitavad nõutava teabe, peaksid need audiitorid ja auditeerivad üksused saama jätkata oma tegevust seoses ajavahemikul 1. augustist 2012 kuni 31. juulini 2015 algavate majandusaastate raamatupidamise aastaaruandeid või konsolideeritud aruandeid käsitlevate auditiaruannetega. See otsus ei tohiks mõjutada liikmesriikide õigust kohaldada oma uurimiste ja sanktsioonide süsteeme selliste audiitorite ja auditeerivate üksuste suhtes.
- (7) Seega tuleks otsust 2011/30/EL vastavalt muuta.
- (8) Käesolevas otsuses ettenähtud meetmed on kooskõlas direktiivi 2006/43/EÜ artikli 48 lõike 1 alusel loodud komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

#### Artikkel 1

Otsust 2011/30/EL muudetakse järgmiselt.

1) Artiklile 1 lisatakse teine lõik:

„Direktiivi 2006/43/EÜ artikli 46 lõike 1 kohaldamisel loetakse samaväärseteks liikmesriikide audiitorite ja auditeerivate üksuste avaliku järelevalve-, kvaliteeditagamise ning uurimiste ja sanktsioonide süsteemidega seoses auditeerimistegevusega raamatupidamise aastaaruannete või konsolideeritud aruannete puhul, mis käsitlevad alates 1. augustist 2012 algavaid majandusaastaid, järgmiste kolmandate riikide ja territooriumide audiitorite ja audiitorühingu avaliku järelevalve-, kvaliteeditagamise ning uurimiste ja sanktsioonide süsteeme:

- 1) Abu Dhabi
  - 2) Brasiilia
  - 3) Dubai rahvusvaheline finantskeskus
  - 4) Guernesey
  - 5) Indoneesia
  - 6) Mani saar
  - 7) Jersey
  - 8) Malaisia
  - 9) Taiwan
  - 10) Tai”.
- 2) Artiklit 2 muudetakse järgmiselt.
- a) Lõike 1 sissejuhatavas lauses asendatakse tekst „Lisa” tekstiga „I lisa”.
  - b) Lõiked 2, 3 ja 4 asendatakse järgmistega:
 

„2. Liikmesriigid ei kohalda direktiivi 2006/43/EÜ artiklit 45 audiitorite ja auditeerivate üksuste suhtes, kes esitavad kõnealuse direktiivi artikli 45 lõikes 1 osutatud auditiaruandeid käesoleva otsuse II lisas loetletud kolmandates riikides ja territooriumidel registreeritud äriühingute ajavahemikul 2. juulist 2010 kuni 31. juulini 2015 algavate majandusaastate raamatupidamise aastaaruannete või konsolideeritud aruannete kohta juhul, kui asjaomane audiitor või auditeeriv üksus esitab liikmesriigi pädevatele asutustele kõik järgmised andmed:

    - a) asjaomase audiitori või auditeeriva üksuse nimi ja aadress ning andmed tema õigusliku struktuuri kohta;
    - b) kui audiitor või auditeeriv üksus kuulub võrgustikku, siis selle võrgustiku kirjeldus;
    - c) asjaomase auditi suhtes kohaldatud auditeerimisstandardid ja sõltumatuse nõuded;
    - d) auditeeriva üksuse kvaliteedi sisekontrollisüsteemi kirjeldus;
    - e) märke kas ja millal toimus audiitori või auditeeriva üksuse viimane kvaliteeditagamise ülevaatus ja vajalik teave ülevaatus tulemuste kohta, välja arvatud juhul, kui kõnealuse teavet esitab kolmanda riigi pädev asutus. Kui teave viimase kvaliteeditagamise ülevaatus tulemuste kohta ei ole avalik, peab liikmesriigi pädev ametiasutus käsitlema kõnealust teavet konfidentsiaalsena.

3. Liikmesriigid tagavad, et teatavad avalikkusele nende audiitorite ja auditeerivate üksuste nime ja aadressi, kes esitavad auditiaruandeid käesoleva otsuse II lisas osutatud kolmandates riikides ja territooriumidel registreeritud äriühingute raamatupidamise aastaaruannete või konsolideeritud aruannete kohta, ning asjaolu, et nende kolmandate riikide ja territooriumide avaliku järelevalve-, kvaliteeditagamise ning uurimiste ja sanktsioonide süsteeme ei tunnustata veel direktiivi 2006/43/EÜ artikli 46 lõike 2 tähenduses samaväärsetena. Samal eesmärgil võivad direktiivi 2006/43/EÜ artiklis 45 osutatud liikmesriikide pädevad asutused registreerida ühtlasi audiitoreid ja auditeerivaid üksusi, kes teostavad auditeid käesoleva otsuse II lisas loetletud kolmandates riikides ja territooriumidel registreeritud äriühingute raamatupidamise aastaaruannete või konsolideeritud aruannete kohta.

4. Olenemata lõikest 2 võivad liikmesriigid kohaldada oma uurimiste ja sanktsioonide süsteeme audiitorite ja auditeerivate üksuste suhtes, kes teostavad auditeid II lisas loetletud kolmandates riikides ja territooriumidel registreeritud äriühingute raamatupidamise aastaaruannete või konsolideeritud aruannete kohta.”

c) Lisatakse lõige 5:

„5. Lõige 2 ei piira liikmesriigi pädevate asutuste ja II lisas loetletud kolmanda riigi või territooriumi pädevate asutuste vaheliste kvaliteeditagamise ülevaatusi käsitlevate koostöökokkulepete kohaldamist, tingimusel et asjaomane kokkulepe vastab kõikidele järgmistele kriteeriumidele:

a) see hõlmab kvaliteeditagamise ülevaatusi, mis lähtuvad võrdse kohtlemise põhimõttest;

b) see on eelnevalt edastatud komisjonile;

c) see ei mõjuta direktiivi 2006/43/EÜ artikli 47 kohaseid komisjoni otsuseid.”

3) Artikkel 4 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 4

Artikli 1 esimese lõike punkti 10 kohaldamine lõpetatakse 31. juulil 2013.”

4) Lisa asendatakse käesoleva otsuse I lisaga.

5) Lisatakse II lisa, mis on sätestatud käesoleva otsuse II lisas.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 13. juuni 2013

Komisjoni nimel  
komisjoni liige  
Michel BARNIER

---

*I LISA***KOLMANDATE RIIKIDE JA TERRITOORIUMIDE NIMEKIRI**

Abu Dhabi  
Brasília  
Dubai rahvusvaheline finantskeskus  
Guernsey  
Hongkong  
India  
Indoneesia  
Mani saar  
Iisrael  
Jersey  
Malaisia  
Taiwan  
Tai

---

*II LISA***KOLMANDATE RIIKIDE NIMEKIRI**

Bermuda  
Kaimanisaared  
Egiptus  
Mauritius  
Uus-Meremaa  
Venemaa  
Türgi

---

# RAHVUSVAHELISTE LEPINGUTEGA LOODUD ORGANITE VASTU VÕETUD AKTID

AKV-ELi SUURSAADIKUTE KOMITEE OTSUS nr 2/2013,

29. mai 2013,

põllumajanduse ja maapiirkondadega seotud koostöö tehnilise keskuse juhatuse liikmete ametisse  
nimetamise kohta

(2013/289/EL)

AKV-ELi SUURSAADIKUTE KOMITEE,

võttes arvesse 23. juunil 2000. aastal Cotonous alla kirjutatud koostöölepingut ühelt poolt Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riikide rühma ning teiselt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide vahel, <sup>(1)</sup> mida muudeti esimest korda 25. juunil 2005 Luxembourgis <sup>(2)</sup> ja teist korda 22. juunil 2010 Ouagadougous, <sup>(3)</sup> eriti selle III lisa artikli 3 lõiget 5,

võttes arvesse AKV-EÜ suursaadikute komitee 27. septembri 2006. aasta otsust nr 4/2006 põllumajanduse ja maapiirkondadega seotud koostöö tehnilise keskuse põhikirja ja töökorra kohta, <sup>(4)</sup> eriti selle artikli 4 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

(1) Põllumajanduse ja maapiirkondadega seotud koostöö tehnilise keskuse juhatuse, mille koosseisu muudeti AKV-ELi suursaadikute komitee otsusega nr 2/2011, <sup>(5)</sup> praeguste liikmete ametiaeg lõpeb 21. mail 2013.

(2) Seepärast tuleb võtta vastu uus otsus,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

## Artikkel 1

Põllumajanduse ja maapiirkondadega seotud koostöö tehnilise keskuse juhatuse praeguste liikmete ametiaega pikendatakse kolme kuu võrra ja see lõpeb 21. augustil 2013.

Põllumajanduse ja maapiirkondadega seotud koostöö tehnilise keskuse juhatuse koosseis on seega järgmine:

- Daoussa BICHARA CHERIF (Tšaad)
- Kahijoro KAHUURE (Namiibia)
- Faletoi Suavi TUILAEPA (Samoa)
- Raul BRUNO DE SOUSA (Portugal)
- Eric TOLLENS (Belgia)
- Edwin Anthony VOS (Madalmaad)

## Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval.

Brüssel, 29. mai 2013

AKV-ELi suursaadikute komitee nimel  
eesistuja

S. O. OUTLULE

<sup>(1)</sup> EÜT L 317, 15.12.2000, lk 3.

<sup>(2)</sup> Leping, millega muudetakse koostöölepingut ühelt poolt Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riikide rühma ning teiselt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide vahel, millele on alla kirjutatud Cotonous 23. juunil 2000 (ELT L 209, 11.8.2005, lk 27).

<sup>(3)</sup> Leping, millega muudetakse teist korda partnerluslepingut ühelt poolt Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riikide rühma ning teiselt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide vahel, millele on alla kirjutatud 23. juunil 2000 Cotonous ja mida on muudetud esimest korda 25. juunil 2005 Luxembourgis (ELT L 287, 4.11.2010, lk 3).

<sup>(4)</sup> ELT L 350, 12.12.2006, lk 10.

<sup>(5)</sup> ELT L 110, 29.4.2011, lk 35.



## PARANDUSED

**Nõukogu 18. septembri 2007. aasta määruse (EÜ) nr 1098/2007 (millega kehtestatakse Läänemere tursavarude ja nende varude püügi mitmeaastane kava ning muudetakse määrust (EMÜ) nr 2847/93 ja tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 779/97) parandus**

(Euroopa Liidu Teataja L 248, 22. september 2007)

Leheküljel 10, II lisa „Riiklike kontrolliprogrammide sisu” punktis 2

*asendatakse* „Artiklite 13, 14, 15 ja 18 täitmise tagamiseks rakendatud süsteemide kirjeldus.”

*järgmisega:* „Artiklite 12, 13, 14 ja 17 täitmise tagamiseks rakendatud süsteemide kirjeldus.”

Leheküljel 10, II lisa „Riiklike kontrolliprogrammide sisu” punktis 3

*asendatakse* „Vajadusel tursa lossimiseks määratud sadamate nimekiri kooskõlas artikliga 19.”

*järgmisega:* „Vajadusel tursa lossimiseks määratud sadamate nimekiri kooskõlas artikliga 18.”

Leheküljel 10, II lisa „Riiklike kontrolliprogrammide sisu” punktis 4

*asendatakse* „Artikli 17 täitmise tagamiseks rakendatud süsteemide kirjeldus.”

*järgmisega:* „Artikli 16 täitmise tagamiseks rakendatud süsteemide kirjeldus.”

Leheküljel 10, II lisa „Riiklike kontrolliprogrammide sisu” punktis 5

*asendatakse* „Artiklite 12, 16, 20, 22 ja 23 sätete järgimise tagamiseks rakendatud vahendite ja/või süsteemide kirjeldus.”

*järgmisega:* „Artiklite 11, 15, 19, 21 ja 22 sätete järgimise tagamiseks rakendatud vahendite ja/või süsteemide kirjeldus.”

---



### TEADE LUGEJATELE

#### **Nõukogu 7. märtsi 2013. aasta määrus (EL) nr 216/2013 Euroopa Liidu Teataja elektroonilise avaldamise kohta**

Nõukogu 7. märtsi 2013. aasta määruse (EL) nr 216/2013 (*Euroopa Liidu Teataja* elektroonilise avaldamise kohta) (ELT L 69, 13.3.2013, lk 1) kohaselt käsitatakse alates 1. juulist 2013 autentse ja õiguslikult siduvana ainult *Euroopa Liidu Teataja* elektroonilist väljaannet.

Kui *Euroopa Liidu Teataja* elektroonilist väljaannet ei ole võimalik erandlike ja ettenägematute asjaolude tõttu avaldada, on vastavalt määruse (EL) nr 216/2013 artiklis 3 sätestatud tingimustele autentne ja õiguslikult siduv *Euroopa Liidu Teataja* trükiversioon.

## Tellimishinnad aastal 2013 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 420 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	910 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

*Euroopa Liidu Teatajat* saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

*Euroopa Liidu Teataja* lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

## Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_et.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm)

**EUR-Lexi** (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

